



AlAaraf

الاعراف

الْأَعْرَافِ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿۱﴾

1. Alif. Lam. Mim.
Sad.

الْمَصَّ

الْمَصَّ ﴿۱﴾

2. This is a Book sent
down unto you. So let
there not be in your
breast impediment
therefrom, that you
may warn thereby,
and a reminder for
the believers.

یہ کتاب ہے جو نازل کی گئی ہے
تمہاری طرف۔ تو نہ ہو تمہارے سینے
میں تنگی اس سے تاکہ تم خبردار کرو
اس کے ذریعے سے اور نصیحت ہو
مومنوں کے لئے۔

كِتٰبٌ اُنزِلَ اِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِيْ
صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ
وَذِكْرًا لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۲﴾

3. Follow that which
has been sent down to
you from your Lord,
and do not follow
besides Him any
protecting friends.
Little is that which you
take as admintion.

پیروی کرو اسکی جو نازل کیا گیا ہے
تمہاری طرف تمہارے رب کے
پاس سے۔ اور نہ پیروی کرو اسکے سوا
دوسرے رفیقوں کی۔ کم ہی ہے جو
تم نصیحت قبول کرتے ہو۔

اَتَّبِعُوْا مَا اُنزِلَ اِلَيْكُمْ مِّنْ
رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوْا مِنْ دُوْنِهٖ
اَوْلِيَاءَ قَلِيْلًاۗ مَا تَذَكَّرُوْنَ ﴿۳﴾

4. And how many a
township have We
destroyed. So came on
them Our torment by
night, or while they
slept at noon.

اور کتنی بستیاں تھیں ہلاک کر ڈالا ہم نے
جنگلو۔ تو آپڑا ان پر ہمارا عذاب رات
میں یا وہ دوپہر کو قیلولہ کر رہے تھے۔

وَ كَمْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا
فَجَآءَهَا بَاْسُنَا بَيَاتًا اَوْ هُمْ
قَاٰبِلُوْنَ ﴿۴﴾

5. So was not their crying, when came upon them Our torment, but that they said: "Indeed, we were wrong doers."

تو نہ تھا ان کا پکارنا جس وقت آن پڑا ان پر ہمارا عذاب مگر یہ کہ انہوں نے کہا بیشک ہم ہی تھے ظالم۔

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ
بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا
ظَالِمِينَ ﴿٦﴾

6. Then surely, We shall question those, messengers were sent to whom. And surely, We shall question the messengers.

تو ہم ضرور پوچھیں گے ان لوگوں سے بھیجے گئے تھے رسول جن کی طرف۔ اور ہم ضرور پوچھیں گے رسولوں سے۔

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ
وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾

7. Then surely, We shall narrate unto them with knowledge, and We were not absent.

پھر یقیناً بیان کر دیں گے ہم ان سے اپنے علم سے اور نہ تھے ہم غائب۔

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَ مَا كُنَّا
غَائِبِينَ ﴿٧﴾

8. And the weighing on that day will be the true. Then those, heavy are whose scales, so they are who will be the successful.

اور وزن اس دن برحق ہے۔ تو وہ بھاری ہوں گی جن کی تولیں تو وہی ہیں جو کامیاب ہوں گے۔

وَالْوِزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ
ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ﴿٨﴾

9. And those, light are whose scales, so they are those who will lose their own selves, for what they used to do, with Our verses, injustice.

اور وہ ہلکی ہوں گی جنکی تولیں تو یہ ہیں وہ جنہوں نے خسارے میں ڈالا اپنی جانوں کو اس لئے کہ کرتے تھے وہ ہماری آیتوں سے بے انصافی۔

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا
كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

10. And surely We have established you on the earth, and appointed for you therein livelihoods. Little is what thanks you give.

اور یقیناً بنایا ہم نے تمہارے لئے ٹھکانہ زمین میں اور بنا دیے تمہارے لئے اس میں اسباب معیشت۔ کم ہی ہے جو شکر تم کرتے ہو۔

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَ
جَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ قَلِيلًا
مَا تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾

11. And surely, We created you, then We fashioned you, then We said to the angels: "Fall prostrate before Adam." So they fell prostrate except Iblis. He was not of those who prostrated.

اور بیشک ہم نے تمہاری تخلیق کی پھر بنائی تمہاری صورت پھر کہا ہم نے فرشتوں سے سجدہ کرو آدم کو۔ تو سب نے سجدہ کیا سوائے ابلیس کے نہ ہوا وہ سجدہ کرنے والوں میں۔

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ ط^ن فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ ط لَمْ يَكُنْ مِّنَ السَّاجِدِينَ ﴿١١﴾

12. He said: "What prevented you that you did not prostrate when I commanded you." He said: "I am better than him. You created me from fire and him You created from clay."

فرمایا اس نے کس چیز نے روکا تجھ کو کہ نہ سجدہ کیا تو نے جب میں نے حکم دیا تھا تجھے۔ کہا اس نے میں ہوں افضل اس سے۔ پیدا کیا تو نے مجھے آگ سے اور پیدا کیا اسے مٹی سے۔

قَالَ مَا مَنَعَكَ إِلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ ط قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ ج خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿١٢﴾

13. He said: "Then get you down from here. It is not for you that you be arrogant herein, so get out. Indeed, you are of those humiliated."

فرمایا اس نے پس اتر جا یہاں سے۔ تو نہیں ہے تیرے لئے کہ تو تکبر کرے یہاں پر۔ پس نکل جا کہ یقیناً تو ہے ان میں جو ذلت اٹھاتے ہیں۔

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿١٣﴾

14. He said: "Reprieve me till the day when they are raised."

اس نے کہا مجھے مہلت عطا فرما اس دن تک جب یہ اٹھائے جائیں گے۔

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ﴿١٤﴾

15. He said: "You are indeed of those reprieved."

فرمایا اس نے یقیناً تو ہے مہلت پانیا والوں میں۔

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿١٥﴾

16. He said: "Because you have sent me astray, I shall surely sit in ambush for them on Your straight path."

اس نے کہا چونکہ گمراہ کیا ہے تو نے مجھے یقیناً بیٹھوں گا میں گھات میں انکے لئے تیرے سیدھے راستے پر۔

قَالَ فِيمَا آغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾

17. “Then surely I shall come upon them, from before them, and from behind them, and from their right, and from their left. And You will not find most of them thankful.”

پھر ضرور آؤں گا میں ان پر ان کے آگے سے اور ان کے پیچھے سے اور ان کی دائیں طرف سے اور ان کی بائیں طرف سے اور نہیں پائے گا تو ان میں سے اکثر کو شکر گزار۔

ثُمَّ لَآتِيَنَّهُمْ مِّنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ
وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ
وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ
أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ﴿٧﴾

18. He said: “Get out from here, disgraced, rejected. Indeed whoever will follow you among them, surely I will fill hell with you, all together.”

فرمایا اس نے نکل جا یہاں سے ذلیل ٹھکرایا ہوا۔ یقیناً جو پیروی کرے گا تیری ان میں سے تو ضرور بھر دوں گا جہنم میں تم سب کو اکٹھا۔

قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا
مَّدْحُورًا لِّمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ
لَأَمَلَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٨﴾

19. “And O Adam, dwell you and your wife in the garden and eat you both thereof as you wish, and approach not this tree, or you both will become of the wrong doers.”

اور اے آدم سکونت اختیار کرو تم اور تمہاری بیوی جنت میں۔ پس کھاؤ تم دونوں جہاں سے چاہو اور نہ قریب جانا اس درخت کے۔ ورنہ تم دونوں ہو جاؤ گے ظالموں میں سے۔

وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ
الْجَنَّةَ فَاكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا
وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ
فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٩﴾

20. Then whispered to them both Satan that he might uncover unto them that which was hidden from them of their shame and he said: “Did not forbid you your Lord from this tree, except that you should become angels or become of the immortals.”

پھر بہکا دیا ان دونوں کو شیطان نے تاکہ کھول دے ان دونوں پر جو پوشیدہ تھیں ان سے انکی شرمگاہیں۔ اور کہا کہ نہیں منع کیا تم کو تمہارے رب نے اس درخت سے مگر یہ کہ ہو جاؤ تم دونوں فرشتے یا ہو جاؤ ہمیشہ رہنے والوں میں۔

فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ
لَهُمَا مَا وَرَىٰ عَنْهُمَا مِنْ
سَوَآتِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا
رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا
أَنْ تَكُونَا مَلَائِكَةً أَوْ تَكُونَا
مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿١٠﴾

21. And he swore to them both: “Indeed, I am, to you both, among the sincere well wishers.”

اور قسم کھائی اس نے ان دونوں سے کہ یقیناً میں ہوں تم دونوں کے لئے خیر خواہوں میں۔

وَ قَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ
النَّصِیحِينَ ﴿٦٦﴾

22. So he misled them both with deception. Then when they tasted of the tree, became manifest to them their private parts, and they both began to cover themselves with leaves from the garden. And called out to them both their Lord: “Did I not forbid you both from that tree, and tell you both that Satan is to you both an open enemy.”

پس بہکا دیا اس نے دونوں کو دھوکا دے کر۔ سو جب چکھا انہوں نے مزا اس درخت کا تو کھل گئیں انکے سامنے انکی شرمگاہیں اور لگے وہ ڈھانکنے اپنے آپ کو جنت کے پتوں سے۔ اور پکارا انکو انکے رب نے کیا نہیں منع کیا تھا میں نے تم دونوں کو اس درخت سے۔ اور کہا تھا تم دونوں سے کہ یقیناً شیطان ہے تم دونوں کا کھلا دشمن۔

فَدَلَّهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا
الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءُهُمَا
وَوَطَّفَقَا يُخِصِفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ
وَرَقِ الْجَنَّةِ ۗ وَ نَادَاهُمَا رَبُّهُمَا
أَلَمْ أَنهَكُمَا عَنْ تِلْكَ
الشَّجَرَةِ ۖ وَ أَقُلْتُ لَكُمَا إِنَّ
الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٧﴾

23. They both said: “Our Lord, we have wronged ourselves. And if You did not forgive us, and bestow (not) upon us Your mercy, we certainly shall be of the losers.”

کہا ان دونوں نے اے ہمارے رب ظلم کیا ہم نے اپنی جانوں پر اور اگر نہیں بخمے گا تو ہمیں اور (نہیں) رحم کرے گا ہم پر تو یقیناً ہم ہو جائیں گے خسارہ اٹھانے والوں میں۔

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَ إِن
لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَ تَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ
مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٨﴾

24. He said: “Go down, you, to the other, will be enemy. And for you, on earth is a dwelling and provision, for a while.”

فرمایا اسنے اتر جاؤ تم ایک دوسرے کے دشمن ہو گے۔ اور تمہارے لئے زمین میں ٹھکانہ ہے اور زندگی کا سامان ایک وقت تک۔

قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ
عَدُوٌّ ۖ وَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ
مُسْتَقَرٌّ ۖ وَ مَتَاعٌ ۗ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٦٩﴾

25. He said: "Therein shall you live, and therein shall you die, and from it you shall be brought out."

فرمایا اس نے اسی میں تمہارا جینا ہوگا اور اسی میں تمہارا مرنا ہوگا اور اسی میں سے تم نکالے جاؤ گے۔

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَ فِيهَا تَمُوتُونَ
وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾

26. O Children of Adam, indeed We have sent down to you garment to cover your private parts, and as an adornment. And the garment of righteousness, that is better. Such is among the signs of Allah, that they may remember.

اے اولاد آدم یقیناً اتارا ہے ہم نے تم پر لباس تاکہ ڈھانکے تمہاری شرمگاہوں کو اور نینت۔ اور تقویٰ کا لباس وہ بہتر ہے۔ یہ ہے اللہ کی نشانیوں میں سے شاید کہ وہ نصیحت حاصل کریں۔

يَبْنَىٰ اٰدَمَ قَدْ اَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ
لِبَاسًا يُؤَارِي سُوَاتِكُمْ وَ رِيْشًا
وَلِبَاسُ التَّقْوٰى ذٰلِكَ خَيْرٌ
ذٰلِكَ مِنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ لَعَلَّهُمْ
يَذَكَّرُوْنَ ﴿٢٦﴾

27. O Children of Adam, let not deceive you Satan, as he caused expulsion to your parents from the garden, stripping them of their garments, to show them their private parts. Surely, he sees you, he and his tribe, from where you see them not. Indeed, We have made the devils protecting friends for those who do not believe.

اے اولاد آدم نہ بہکا دے تمہیں شیطان جس طرح نکلوادیا اس نے تمہارے ماں باپ کو جنت سے۔ اتروا دیئے ان دونوں سے ان کے کپڑے تاکہ دکھا دے ان کو انکی شرمگاہیں۔ بیشک وہ دیکھتا ہے تم کو۔ وہ اور اسکا قبیلہ ایسی جگہ سے کہ نہیں دیکھ سکتے تم انکو۔ یقیناً بنایا ہے ہم نے شیطانوں کو رفیق انہی لوگوں کا نہیں جو ایمان رکھتے۔

يَبْنَىٰ اٰدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطٰنُ
كَمَا اَخْرَجَ اٰبَوَيْكُمْ مِّنَ
الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا
لِيُرِيَهُمَا سَوْءَهُمَا اِنَّهٗ يَرٰكُمْ
هُوَ وَ قَبِيْلَهُ مِنْ حَيْثُ لَا
تَرَوْنَهُمْ اِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطٰنَ
اَوْلِيَآءَ لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٢٧﴾

28. And when they commit an indecent act, they say: "We

اور جب یہ کرتے ہیں بے حیائی تو کہتے ہیں کہ پایا ہم نے اسی طرح پر

وَ اِذَا فَعَلُوْا فَاحِشَةً قَالُوْا
وَ جَدْنَا عَلَيْهَا اٰبَاءَنَا وَ اللّٰهُ

found upon it our fathers, and Allah has commanded us of it.” Say: “Indeed, Allah does not command any indecency. Do you say about Allah that which you do not know.”

اپنے باپ دادا کو اور اللہ نے حکم دیا ہے ہم کو اسی کا۔ کہدو کہ یقیناً اللہ نہیں حکم دیتا بے حیائی کا۔ کیا کہتے ہو تم اللہ پر وہ جو نہیں تم جانتے۔

أَمَرْنَا بِهَا قُلِّ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ اتَّقُوا لَوْنِ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

29. Say: “My Lord has commanded justice. And that you set upright your faces at every place of worship, and call upon Him, making sincere for Him religion. Such as He brought you into being, so shall you return.”

کہدو کہ حکم دیا ہے میرے رب نے انصاف کا۔ اور سیدھا رکھو اپنا رخ ہر عبادت کی جگہ پر۔ اور پکارو اسی کو خالص رکھ کر اسی کے لئے دین کو۔ جس طرح ابتدا کی اس نے تمہاری تم دوبارہ لوٹ جاؤ گے۔

قُلِّ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾

30. A group He has guided, and a group deserved upon them straying. Surely, they are those who took the devils for protecting supporters, instead of Allah, and they think that they are guided.

ایک فریق کو اس نے ہدایت دی اور ایک فریق کہ ثابت ہو چکی انہر گمراہی۔ یقیناً یہ وہ ہیں جنہوں نے بنا لیا ہے شیطانوں کو رفیق اللہ کے سوا اور وہ گمان کرتے ہیں کہ یقیناً وہی ہدایت یافتہ ہیں۔

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيْطَانَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾

31. O Children of Adam, take your adornment at every place of worship, and eat, and drink, and waste not by excessive. Certainly, He does not like the extravagant.

اے اولاد آدم آراستہ رہو اپنی نینت سے ہر عبادت کی جگہ پر۔ اور کھاؤ اور پیو اور نہ بے جا اڑاؤ یقیناً وہ نہیں پسند کرتا بے جا اڑانے والوں کو۔

يَبْنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

32. Say: “Who has made unlawful the adornment of Allah which He has brought forth for His slaves and the good things of provision.” Say: “They are for those who believed, in the life of this world, exclusively on the Day of Resurrection.” Thus, do We explain in detail the verses for a people who have knowledge.

کہو کس نے حرام کیا ہے اللہ کی نینت کو جو پیدا کی ہے اس نے اپنے بندوں کے لئے اور پاکیزہ چیزیں کھانے پینے کی۔ کہدو کہ یہ میں ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے دنیا کی زندگی میں۔ خالصتاً قیامت کے دن۔ اسی طرح تفصیل سے بیان کرتے ہیں ہم آیتیں ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَ الطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٢٢﴾

33. Say: “Only, has made unlawful my Lord indecencies, what is apparent of them, or is secret, and sin, and oppression without right, and that you associate with Allah that He has not sent down for which any authority, and that you say about Allah that which you do not know.”

کہدو کہ صرف حرام کیے ہیں میرے رب نے بے حیائی کے کام خواہ ظاہر ہوں ان میں سے یا پوشیدہ اور گناہ کو اور سرکشی ناحق طور پر۔ اور یہ کہ تم شریک بناؤ اللہ کے ساتھ اسکو نہیں نازل کی اس نے جس کی کوئی سند اور یہ کہ کہو اللہ کے بارے میں ایسی بات جو نہیں تم جانتے۔

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَ مَا بَطَّنَ وَ الْأَثْمَ وَ الْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَ أَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَ أَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٢٣﴾

34. And to every nation is a term appointed, then when is reached their term, neither can they delay an hour, nor can they advance.

اور ہر امت کے لئے ایک مدت مقرر ہے۔ پھر جب آجاتا ہے انکا وقت مقرر تو نہ دیر کر سکتے ہیں وہ ایک گھڑی اور نہ جلدی کر سکتے ہیں۔

وَ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَ لَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿١٢٤﴾

35. O Children of Adam, whenever there come to you messengers from amongst you, narrating to you My verses, then whosoever fears (Allah), and becomes righteous, so there shall be no fear upon them, nor they shall grieve.

اے اولاد آدم جب آئیں تمہارے پاس رسول تم میں سے۔ سنایا کریں تم کو میری آیتیں۔ تو جو ڈرتا رہے گا (اللہ سے) اور اصلاح رکھے گا تو نہ ہو گا خوف ان پر اور نہ وہ غمناک ہوں گے۔

يٰۤاَيُّهَا اٰدَمُ ۙ اِمَّا يٰۤاتِيَنَّكُمْ رٰسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيَّكُمْ اٰيٰتِيْ ۙ فَمَنْ اَتَّقٰنِيْ وَاصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٣٥﴾

36. And those who denied Our verses and became arrogant toward them, those are the dwellers of the Fire. They, therein shall abide.

اور وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو اور سرتابی کی ان سے ایسے ہی لوگ اہل دوزخ ہیں۔ وہ اس میں رہیں گے۔

وَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا وَ اسْتَكْبَرُوْا عَنْهَا ۙ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٣٦﴾

37. So who does greater wrong than he who invents against Allah a lie, or denies His verses. For such, will reach them their appointed portion of the decrees. Until, when come to them Our angels to take their souls, they will say: "Where are those whom you used to call besides Allah." They will say: "They have departed from us." And they will testify against their

پس کون ہے بڑا ظالم اس سے جو گھڑے اللہ پر جھوٹ یا جھٹلانے اسکی آیتوں کو۔ یہی لوگ ہیں جنکو ملتا رہے گا ان کے نصیب کا لکھا ہوا۔ یہاں تک کہ جب آئیں گے انکے پاس ہمارے فرشتے انکی جان قبض کرنے کے لئے۔ کہیں گے وہ کہ کہاں ہیں وہ جنکو پکارا کرتے تھے تم اللہ کے سوا۔ وہ کہیں گے کہ ہم گم ہو گئے وہ ہم سے اور شہادت دیں گے

فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلٰى اللّٰهِ كَذِبًا ۙ اَوْ كَذَّبَ بِآيٰتِيْهِ ۙ اُولٰٓئِكَ يَتْلُوْنَ عَلَيْهِمْ نَصِيْبُهُمْ مِّنَ الْكِتٰبِ ۗ حَتّٰى اِذَا جَآءَهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوْٓا اٰيِنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُوْنَ ۙ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ قَالُوْٓا ضَلُّوْٓا عَنَّا وَ شَهِدُوْٓا عَلٰى اَنْفُسِهِمْ اَنَّهُمْ كٰنُوْٓا كٰفِرِيْنَ

ownselves that they were disbelievers.

اپنے خلاف کہ وہ ہی تھے کافر۔



38. He will say: “Enter you with the nations who had passed away before you, of the jinn and mankind, into the Fire.” Every time enters a nation, it curses its sister nation, until when they have followed one another therein, all together, will say, the last of them to the first of them: “Our Lord, these are those who led us astray, so give them punishment twice as much of the Fire.” He will say: “For each one there is twice as much (punishment), but you do not know.”

ارشاد ہو گا کہ داخل ہو جاؤ تم ان جماعتوں کے ساتھ جو گذر چکی ہیں تم سے پہلے جنات میں سے اور انسانوں میں سے۔ جہنم کی آگ میں۔ جب بھی داخل ہو گی ایک جماعت تو لعنت کریگی اپنے عیسیٰ دوسری جماعت پر۔ یہاں تک کہ جب پہنچ جائیں گے اس میں سب۔ کھے گی انکی پچھلی جماعت انکے اگلوں کی نسبت ہمارے رب یہی لوگ ہیں جنہوں نے ہم کو گمراہ کیا تھا تو دے انکو عذاب دگنا آتش جہنم کا۔ وہ فرمانے گا ہر ایک کے لئے ہے دگنا (عذاب) لیکن نہیں تم جانتے۔

قَالَ ادْخُلُوا فِيْ اُمَّمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ اُمَّةٌ لَعَنَتْ اُخْتَهَا حَتَّىٰ اِذَا اَدَارَكُوْا فِيْهَا جَمِيْعًا قَالَتْ اُخْرِبُوْهُمْ لِاَوْلٰهُمْ رَبَّنَا هٰؤُلَاءِ اَضَلُّوْنَا فَاَنْتَهُمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٌ وَّلٰكِنْ لَا تَعْلَمُوْنَ

39. And will say the first of them to the last of them: “Then there was not for you upon us any advantage. So taste the punishment for what you used to earn.”

اور کھے گی انکی اگلی جماعت انکے پچھلوں سے تو نہ ہوتی تم کو ہم پر کچھ بھی فضیلت۔ تو چکھو مزا عذاب کا اسکے بدلے میں جو تم کھاتے رہے۔

وَقَالَتْ اَوْلٰهُمْ لِاُخْرِبُوْهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُوْنَ

40. Surely, those who denied Our revelations

یقیناً وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا ہماری

اِنَّ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا

and turned away in arrogance from them, will not be opened for them the gates of heaven, and they will not enter the Garden until the camel goes through the eye of the needle. And thus do We recompense the criminals.

آیتوں کو اور سرتابی کی ان سے نہیں کھولے جائیں گے ان کے لئے دروازے آسمان کے اور نہ وہ داخل ہوں گے جنت میں یہاں تک کہ گزر جائے اونٹ سوئی کے ناکے میں سے۔ اور ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں ہم مجرموں کو۔

وَأَسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفْتُحُ لَهُمْ
أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ
الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يُلَاجِجَ الْجَمَلُ فِي
سَمِّ الْخِيَاطِ ۗ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي
الْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾

41. Theirs will be from Hell a bed, and over them coverings (of Hell). And thus do We recompense the wrong doers.

انکے لئے ہوگا جہنم میں بچھونا اور انکے اوپر اوڑھنا (جہنم کا)۔ اور ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں ہم ظالموں کو۔

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ
فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۗ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي
الظَّالِمِينَ ﴿٤٢﴾

42. And those who believed and did righteous deeds, no burden do We place on a soul beyond its capacity. Such are companions of the Garden. They, therein will abide.

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال تو نہیں بوجھ ڈالتے ہم کسی جان پر مگر اسکی استطاعت کے مطابق۔ ایسے ہی لوگ اہل جنت ہیں۔ وہ اس میں رہیں گے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا
وُسْعَهَا ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
هُمُ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٣﴾

43. And We shall remove whatever may be in their breasts any rancor. Flowing beneath them will be rivers. And they will say: "All praise be to Allah, who has guided

اور نکال دیں گے ہم جو انکے سینوں میں ہوگی کوئی کدورت۔ بہ رہی ان کے نیچے ہوں گی نہریں۔ اور کہیں گے وہ تمام تعریف ہے اللہ کی جس نے راستہ دکھایا ہم کو یہاں کا۔ اور نہ

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ
غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ
وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا
لِهَٰذَا ۗ وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ

us to this. And we could not have been led aright, if it were not that Allah had guided us. Indeed, did come the messengers of our Lord with the truth.” And it will be called out that: “This is the Garden. You are made to inherit it for what you used to do.”

44. And will call out the dwellers of the Garden to the dwellers of the Fire: “That indeed We have found that which promised to us our Lord to be the truth. So have you found that which your Lord promised as the truth.” They shall say: “Yes.” Then will call out an announcer among them that: “The curse of Allah is upon the wrongdoers.”

45. Those who averted from the way of Allah and would seek to make it deviant, and they were, about the Hereafter, disbelievers.

46. And between them will be a barrier. And

تھے ہم ہدایت پانے والے اگر نہ یہ کہ ہدایت دیتا ہیں اللہ - بیشک آنے تھے رسول ہمارے رب کے حق کے ساتھ۔ اور منادی کر ادی جانے گی کہ یہ ہے وہ جنت جس کے تم وارث بنا دیئے گئے ہو اس کے صلے میں جو تم کیا کرتے تھے۔

اور پکار کر کہیں گے اہل جنت اہل دوزخ سے کہ بیشک پالیا ہم نے جو وعدہ کیا تھا ہم سے ہمارے رب نے سچا۔ تو کیا پایا تم نے جو وعدہ کیا تھا تمہارے رب نے سچا۔ وہ کہیں گے ہاں۔ پھر پکار کر کہے گا ایک پکارنے والا ان کے درمیان کہ لعنت ہو اللہ کی ظلم کرنیوالوں پر۔

وہ لوگ جو روکتے تھے اللہ کی راہ سے اور ڈھونڈتے تھے اس میں کجی۔ اور وہ تھے آخرت سے منکر۔

اور ان دونوں کے درمیان ہوگی

هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رَسُولُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تِلْكُمْ الْجَنَّةُ أَوْرِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

وَ نَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَ هُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٤٥﴾

وَ بَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَ عَلَى

on AlAaraf will be men who would recognize all by their figures. And they will call out to the companions of the Garden that: "Peace be on you." They will not yet have entered it, although they will be hopeful.

ایک اوٹ۔ اور اعراف پر ہوں گے آدمی جو پہچانتے ہوں گے سب کو انکی صورتوں سے۔ اور وہ پکار کر کہیں گے اہل جنت سے کہ سلامتی ہو تم پر۔ نہیں داخل ہوئے ہونگے وہ اسمیں جبکہ وہ امید سے ہوں گے۔

الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَّعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَتِهِمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْكُمْ ۗ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾

47. And when their eyes are turned towards the companions of the Fire, they will say: "Our Lord, do not place us with those people who are wrongdoers."

اور جب پھر جائیں گی انکی نگاہیں اہل دوزخ کی طرف۔ تو کہیں گے ہمارے رب نہ کر تو ہمیں ساتھ ان لوگوں کے جو ظالم ہیں۔

وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

48. And will call the companions of AlAaraf unto men whom they would recognize by their figures, saying: "Of no avail was to you your gathering, and that in which you were arrogant."

اور پکاریں گے اہل اعراف انلوگوں کو جنہیں وہ شناخت کرتے ہونگے انکی صورتوں سے۔ کہیں گے وہ کہ نہ کام آئے تمہیں تمہارے جتھے۔ اور وہ جسیں تم متبر کیا کرتے تھے۔

وَ نَادَى أَصْحَابِ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَّعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَتِهِمْ قَالُوا مَا آغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾

49. Are they those, of whom you swore that Allah would not show them mercy. "Enter you the Garden. No fear shall be upon you nor you shall grieve."

کیا میں یہ وہی جنکے بارے میں تم قسمیں کھایا کرتے تھے کہ نہ نوازے گا ان کو اللہ رحمت سے۔ داخل ہو جاؤ تم جنت میں۔ نہیں خوف تمہیں ہوگا اور نہ تم غمگین ہوگے۔

أَهْوَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ۗ أُدْخِلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾

50. And will call the companions of the Fire to the companions of the Garden that: "Pour upon us some water or of what has provided you Allah." They will say: "Indeed, Allah has forbidden both to the disbelievers."

اور پکاریں گے اہل دوزخ اہل جنت کو کہ بہاؤ ہم پر کسی قدر پانی یا اس میں سے جو عنایت فرمایا ہے رزق تمہیں اللہ نے - وہ کہیں گے بیشک اللہ نے حرام کر دی ہیں یہ دونوں کافروں پر۔

و نَادَىٰ أَصْحَابَ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ

51. Those who took their religion as an amusement and play, and deceived them the life of the world. So this day, We shall forget them, just as they forgot meeting of this day of theirs. And as they were, with Our verses, repudiating.

وہ جنہوں نے بنا رکھا تھا اپنے دین کو تماشا اور کھیل اور دھوکے میں ڈال رکھا تھا انکو دنیا کی زندگی نے - تو آج کے دن بھلا دیں گے ہم انہیں اس طرح جیسے بھولے رہے وہ پیشی کو اپنے اس دن کی۔ اور جیسے وہ تھے ہماری آیتوں کے منکر۔

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَ غَرَّهمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَنْسُهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هٰذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ

52. And certainly, We have brought to them a Book which We have explained in detail with knowledge, a guidance and a mercy for a people who believe.

اور بیشک پہنچا دی ہے ہم نے انکے پاس ایک کتاب پھر تفصیل بیان کر دی ہم نے اسکی علم کی بنیاد پر۔ ہدایت اور رحمت ہے ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

وَلَقَدْ جِئْنَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَ رَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

53. Are they waiting except its fulfillment. On the day when comes the fulfillment thereof. Will say those who

کیا یہ منتظر ہیں مگر اس کی تعبیر کے - جس دن ظاہر ہو جائے گی اس کی تعبیر تو کہیں گے وہ لوگ جو بھولے

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسَوْهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ

were forgetful of it before: "Indeed, did come the messengers of our Lord with the truth. So are there for us any intercessors, so they might intercede for us. Or could we be sent back, so that we might do other than what we used to do." Indeed, they have lost their own selves, and has gone away from them that which they used to fabricate.

54. Indeed, your Lord is Allah, He who created the heavens and the earth in six days, then He firmly established on the Throne. He covers the night with the day, which is to follow it in haste. And the sun, and the moon, and the stars, subservient by His command. Surely, His is the creation and the command. Blessed be Allah, the Lord of the worlds.

55. Call upon your Lord humbly and in

ہوئے تھے اسکو پہلے سے کہ بیشک آنے تھے رسول ہمارے رب کے حق کے ساتھ۔ تو کیا میں ہمارے کوئی سفارشی کہ سفارش کریں ہماری یا ہم پھر لوٹا دیئے جائیں تو ہم عمل کریں سوا انکے جو عمل ہم کیا کرتے تھے۔ بیشک نقصان کیا انہوں نے اپنی جانوں کا اور گم ہو گیا ان سے جو کچھ وہ افترا کیا کرتے تھے۔

بیشک تمہارا رب اللہ ہی ہے جس نے پیدا کیا آسمانوں اور زمین کو چھ دنوں میں پھر جلوہ افروز ہوا عرش پر۔ ڈھانک دیتا ہے رات کو دن پر۔ کہ چلا آتا ہے وہ اسکے پیچھے دوڑتا ہوا۔ اور سورج اور چاند اور ستارے سب کام میں لگے ہوئے ہیں اسکے حکم کے مطابق۔ بلاشبہ اسی کی ہے مخلوق اور حکم۔ بابرکت ہے اللہ جو رب ہے سب جانوں کا۔

پکارو اپنے رب کو عاجزی سے اور

رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٤﴾

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ ۗ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٥﴾

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَ

secret. Surely, He does not love those who transgress.

چپکے چپکے۔ یقیناً وہ نہیں پسند کرتا حد سے بڑھنے والوں کو۔

خُفِيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ



56. And do not cause corruption in the earth after its reformation. And call upon Him with fear and hope. Surely, Allah's mercy is near to those who do good.

اور نہ فساد برپا کرو زمین میں اسکی اصلاح کے بعد۔ اور دعا مانگتے رہو اس سے خوف رکھتے ہوئے اور امید رکھ کر۔ بیشک اللہ کی رحمت بہت قریب ہے نیکی کرنے والوں سے۔

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ

57. And it is He who sends forth the winds as good tidings in advance of His mercy. Until when they carried clouds which are heavy, We drive them to a land that is dead. Then We cause to descend from them water. Then We bring forth therewith every kind of fruits. Thus shall We bring forth the dead, that you may take heed.

اور وہی ہے جو بھیجتا ہے ہواؤں کو خوشخبری بنا کر آگے آگے اپنی رحمت کے۔ یہاں تک کہ جب وہ اٹھا لائیں بادلوں کو جو بوجھل ہوتے ہیں تو ہانک دیا ہم ان کو ایک بستی کی طرف جو مردہ تھی۔ پھر برسایا ہم نے ان میں سے پانی پھر نکالے ہم نے اس سے ہر طرح کے پھل۔ اسی طرح نکالیں گے ہم مردوں کو۔ شاید کہ تم نصیحت حاصل کرو۔

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَتِ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

58. And the land which is pure, comes forth its vegetation by the permission of its Lord. And that which is sterile, nothing comes forth except sparsely. Thus do We explain

اور جو زمین پاکیزہ ہے نکلتا ہے اس کا سبزہ حکم سے اس کے رب کے۔ اور وہ جو خراب ہے نہیں نکلتا مگر جو ناقص ہے۔ اسی طرح ہم پھیر پھیر کر بیان کرتے ہیں آیتوں کو ان لوگوں

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا كَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ

the verses for a people who give thanks.

کے لئے جو شکر کرتے ہیں۔

يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾

59. Indeed, We sent Noah to his people, so he said: “O my people, worship Allah. You do not have any god other than Him. Certainly, I fear for you the punishment of a great day.”

بیشک بھیجا ہم نے نوح کو اسکی قوم کی طرف۔ تو کہا اس نے اے میری قوم عبادت کرو اللہ کی نہیں ہے تمہارا کوئی معبود اسکے سوا۔ یقیناً میں ڈرتا ہوں تمہارے بارے میں عذاب سے ایک بڑے دن کے۔

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾

60. Said the chieftains of his people: “Indeed, we see you in plain error.”

کہنے لگے سردار اسکی قوم کے یقیناً ہم دیکھتے ہیں تجھ کو کھلی گمراہی میں۔

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾

61. He said: “O my people, there is no error in me, but I am a messenger from the Lord of the worlds.”

کہا اس نے اے میری قوم نہیں ہے مجھ میں گمراہی بلکہ میں ہوں رسول سارے جہانوں کے رب کی طرف سے۔

قَالَ يٰقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلٰكِنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾

62. “I convey unto you the messages of my Lord and give sincere advice to you. And I know from Allah that which you do not know.”

پہنچاتا ہوں میں تمہیں پیغامات اپنے رب کے اور نصیحت کرتا ہوں تمہیں اور جانتا ہوں میں اللہ کی طرف سے وہ کچھ جو نہیں تم جانتے۔

أَبْلِغُكُمْ رِسَالِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

63. “Or do you wonder that there has come to you a reminder from your Lord through a man from amongst you, that he may warn

اور کیا تعجب ہوا ہے تم کو کہ آئی ہے تمہارے پاس نصیحت تمہارے رب کی طرف سے ایک شخص کے ذریعے تم میں سے تاکہ وہ خبردار

أَوْ عَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَ لِتَتَّقُوا وَ لَعَلَّكُمْ

you, and that you may become righteous, and that you may receive mercy.”

کرے تم کو اور تاکہ تم پر ہیزار بنو اور تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

تُرْحَمُونَ ﴿١٣﴾

64. Then they denied him, so We saved him and those with him in the ship, and We drowned those who denied Our verses. Indeed, they were a blind people.

پس تکذیب کی انہوں نے اسکی۔ تو بچا لیا ہم نے اس کو اور وہ جو اسکے ساتھ تھے کشتی میں اور غرق کر دیا انہیں جنہوں نے جھٹلایا تھا ہماری آیتوں کو۔ یقیناً تمہے وہ لوگ اندھے۔

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِّ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿١٤﴾

65. And (We sent) unto Aaad their brother, Houd. He said: “O my people, worship Allah. You do not have any god other than Him. Will you then not fear.”

اور (بھیجا ہم نے) عاد کی طرف انکے بھائی ہود کو۔ کہا اس نے اے میری قوم عبادت کرو اللہ کی۔ نہیں ہے تمہارا کوئی معبود اسکے سوا۔ تو کیا نہیں تم ڈرتے۔

وَإِلَىٰ عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ! اَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرِهِ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٥﴾

66. Said the chieftains, those who disbelieved among his people: “Indeed, we see you in foolishness, and indeed, we think you of the liars.”

کہنے لگے سردار وہ جنہوں نے کفر کیا اسکی قوم میں سے کہ یقیناً ہم دیکھتے ہیں تجھے حماقت میں مبتلا اور یقیناً ہم خیال کرتے ہیں تجھے جھوٹوں میں۔

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَنظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿١٦﴾

67. He said: “O my people, there is no foolishness in me, but I am a messenger from the Lord of the worlds.”

کہا اے میری قوم میں مجھ میں حماقت بلکہ میں ہوں رسول جہانوں کے رب کی طرف سے۔

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

68. “I convey unto you the messages of my

پہنچاتا ہوں میں تمہیں پیغامات اپنے

أَبْلِغُكُمْ رِسَالِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ

Lord, and I am for you a trustworthy adviser.”

رب کے اور ہوں تمہارا امین خیر خواہ۔

نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٨﴾

69. “Or do you wonder that there has come to you a reminder from your Lord through a man from amongst you, that he may warn you. And remember when He made you successors after the people of Noah, and increased you among the creation in stature. So remember the bounties of Allah, that you may be successful.”

اور کیا تعجب ہوا ہے تم کو کہ آئی ہے تمہارے پاس نصیحت تمہارے رب کی طرف سے ایک شخص کے ذریعے تم میں سے تاکہ وہ خبردار کرے تم کو۔ اور یاد کرو جب بنایا اس نے تم کو جانشین قوم نوح کے بعد اور زیادہ عطا کی تم کو تخلیق میں وسعت۔ پس یاد کرو نعمتوں کو اللہ کی تاکہ تم فلاح پاؤ۔

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ^ط وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِن بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَضْطَةً^ج فَادْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

70. They said: “Have you come to us that we should worship Allah alone and forsake that which used to worship our fathers. Then bring upon us that wherewith you have threatened us if you are of the truthful.”

وہ کہنے لگے کیا آیا ہے تو ہمارے پاس کہ ہم عبادت کریں اللہ کی جو واحد ہے اور چھوڑ دیں انکو جنکی عبادت کرتے تھے ہمارے باپ دادا۔ تو لے آہم پر وہ جس سے ڈراتا ہے تو ہمیں اگر تو ہے سچوں میں سے۔

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا^ج فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧٠﴾

71. He said: “Surely has befallen upon you from your Lord defilement and wrath. Do you dispute with me about names which you have named, you and

کہا اس نے یقیناً پڑ چکا ہے تم پر تمہارے رب کی طرف سے رجز اور غضب۔ کیا جھگڑتے ہو تم مجھ سے ان ناموں کے بارے میں رکھ لئے ہیں جو تم نے اور تمہارے باپ دادا

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ^ط أَتَجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ

your fathers, Allah has not sent down for which any authority. Then await, indeed I am with you among those who wait.”

نے۔ نہیں نازل کی اللہ نے جن کے بارے میں کوئی سند۔ تو انتظار کرو تم یقیناً میں ہوں تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں میں۔

بِهَا مِنْ سُلْطٰنٍ فَاَنْتَظِرُوْا اِنِّيْ
مَعَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَظِرِيْنَ ﴿٧٦﴾

72. So We saved him and those with him by a mercy from Us, and We cut the roots of those who denied Our verses, and they were not believers.

تو نجات دی ہم نے اسکو اور ان کو جو تھے اسکے ساتھ اپنی رحمت سے۔ اور کاٹ دی ہم نے جو ان کی جھٹلایا تھا جنہوں نے ہماری آیتوں کو۔ اور نہیں تھے وہ ایمان والے۔

فَاَنْجَيْنٰهُ وَالَّذِيْنَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ
مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا
بَاٰيٰتِنَا وَمَا كَانُوْا مُؤْمِنِيْنَ ﴿٧٦﴾

73. And (We sent) to Thamud their brother Salih. He said: “O my people, worship Allah. You do not have any god other than Him. Indeed, there has come to you a clear sign from your Lord. This is the she camel of Allah unto you as a sign. So leave her to graze in Allah’s earth, and do not touch her with evil, lest there seize you a painful punishment.”

اور (بھیجا ہم نے) ثمود کی طرف انکے بھائی صالح کو۔ کہا اے میری قوم عبادت کرو اللہ کی نہیں تمہارا کوئی معبود اسکے سوا۔ یقیناً آچکی ہے تمہارے پاس واضح دلیل تمہارے رب کی طرف سے یہ ہے اونٹنی اللہ کی تمہارے لئے نشانی۔ تو چھوڑ دو اسے کھلا کہ چرے اللہ کی زمین میں اور نہ ہاتھ لگانا تم اسے برائی سے۔ کہ نہ آپکڑے تمہیں دردناک عذاب۔

وَ اِلٰى ثَمُوْدَ اٰخَاهُمْ صٰلِحًا
قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوْا اللّٰهَ مَا
لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرِهٖۗ قَدْ
جَآءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ
هٰذِهِ نَاقَةُ اللّٰهِ لَكُمْ اٰيَةٌ
فَذَرُوْهَا تَاْكُلْ فِيْ اَرْضِ اللّٰهِ
وَلَا تَمْسُوْهَا بِسُوْءٍ فَيَاْخُذْكُمْ
عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٧٣﴾

74. “And remember when He made you successors after Aad, and settled you in the

اور یاد کرو جب بنایا اسے تم کو جانشین عاد کے بعد اور آباد کیا تم کو زمین میں

وَ اذْكُرُوْا اِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ
مِّنْۢ بَعْدِ عَادٍ وَّ بَوَّأَكُمْ فِي

earth. You build in its plains palaces, and carve out in the mountains homes. So remember the bounties of Allah, and do not go about in the land making corruption.”

کہ بناتے ہو تم اس کے میدانوں میں محل اور تراش کر بناتے ہو پہاڑوں میں گھر۔ پس یاد کرو نعمتوں کو اللہ کی اور نہ پھر زمین میں فساد کرتے۔

الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُوبِهَا قُصُورًا وَ تَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا فَادْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾

75. Said the chieftains, those who were arrogant among his people to those who had been oppressed, those who believed among them: “Do you know that Salih is sent forth from his Lord.” They said: “Surely we, in that (guidance) which he has been sent with, believe.”

کہنے لگے سردار وہ جنہوں نے تکبر کیا اسکی قوم میں سے ان لوگوں سے جو کمزور تھے اور جو ایمان لے آئے تھے ان میں سے۔ کیا تم جانتے ہو کہ صالح بھیجا ہوا ہے اپنے رب کی طرف سے۔ انہوں نے کہا یقیناً ہم اسپر جو (ہدایت) بھیجی گئی ہے اس کے ساتھ ایمان رکھتے ہیں۔

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتَضَعُّوا لَهُمْ اٰمَنَ مِنْهُمْ اَتَعْلَمُونَ اَنْ صَلِحًا مُّرْسَلٌ مِّنْ رَبِّهِ قَالُوا اِنَّا بِمَا اُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾

76. Said those who were arrogant: “Indeed we, in that you have believed upon, are disbelievers.”

کہنے لگے وہ جنہوں نے تکبر کیا تھا یقیناً وہ جس پر تم ایمان لائے ہو اسکا ہم انکار کرتے ہیں۔

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا اِنَّا بِالَّذِي اٰمَنْتُمْ بِهِ كٰفِرُونَ ﴿٧٦﴾

77. So they hamstrung the she camel, and they were insolent toward the command of their Lord. And they said: “O Salih, bring upon us that which you threaten us, if you are of those sent.”

تو مار ڈالا انہوں نے اونٹنی کو اور سرکشی کی حکم کی اپنے رب کے اور کہنے لگے اے صالح لے آہم پر وہ جس سے ڈراتا ہے تو ہمیں اگر ہے تو بھیجے ہوئے میں سے۔

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ اٰمْرِ رَبِّهِمْ وَ قَالُوا يٰصَلِحُ اٰتِنَا بِمَا تَعِدُنَا اِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾

78. Then seized them the earthquake, so they lay in their dwelling places prostrate.

پس آپکرا انکو زلزلے نے سوره گئے
وہ اپنے گھروں میں اوندھے پڑے۔

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جُنُودًا ۝۷۸

79. Then he turned from them and said: “O my people, indeed, I have conveyed to you the message of my Lord, and I have given advice to you, but you do not like advisers.”

تو منہ پھیرا اس نے ان سے اور کہا
اے میری قوم یقیناً پہنچا دیا میں نے
تم کو پیغام اپنے رب کا اور خیر خواہی
کی تمہاری لیکن نہیں پسند کرتے تم
خیر خواہوں کو۔

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّاصِحِينَ ۝۷۹

80. And Lot, when he said to his people: “Do you commit an indecency, has not done before you such an act, anyone, among the worlds.”

اور لوط کہ جب کہا اس نے اپنی قوم
سے کیا کرتے ہو تم ایسا فحش کام کہ
نہیں کیا تم سے پہلے ایسا کام کسی
نے اہل عالم میں سے۔

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ۝۸۰

81. “Indeed, you come unto men with lust instead of women. Nay but, you are a people who exceed all bounds.”

بیشک تم پاس جاتے ہو مردوں کے
شہوت کے ساتھ عورتوں کو چھوڑ کر۔
نہیں بلکہ تم ہو لوگ حد سے گذر
جانے والے۔

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ ۗ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ۝۸۱

82. And there was no answer from his people except that they said: “Drive them out of your town. Indeed they are a people who pretend to be pure.”

اور نہ تھا جواب اسکی قوم کا مگر یہ کہ
انہوں نے کہا کہ نکال دو ان کو اپنی
بستی سے۔ یقیناً یہ ہیں جو پاکباز بننا
چاہتے ہیں۔

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ۝۸۲

83. So We saved him and his household,

تو بچا لیا ہم نے اس کو اور اس کے گھر

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ ۗ

except his wife, she was of those who remained behind.

والوں کو سوائے اس کی بیوی کے۔
کہ ہو گئی وہ پیچھے رہ جانے والوں میں۔

كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٣﴾

84. And We rained down on them a rain (of stones). Then see how was consequence of the criminals.

اور برساتی ہم نے ان پر بارش
(پتھروں کی) سو دیکھ لو کہ کیسا ہوا
انجام مجرموں کا۔

وَ أَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَأَنْظُرُ
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾

85. And to Midian (We sent) their brother Shuaib. He said: "O my people, worship Allah. You do not have any god other than Him. Indeed, there has come to you a clear sign from your Lord. So give full measure and weight, and do not deprive people in their goods. And do not cause corruption in the earth after its reformation. That will be better for you, if you are believers."

اور مدین کی طرف (بھیجا ہم
نے) انکے بھائی شعیب کو۔ کہا اس
نے اے میری قوم عبادت کرو اللہ
کی۔ نہیں ہے تمہارا کوئی معبود اسکے
سوا۔ یقیناً آچکی ہے تمہارے پاس
واضح نشانی تمہارے رب کی طرف
سے۔ تو پوری کیا کرو تم ناپ اور تول
اور نہ کم دیا کرو لوگوں کو ان کی چیزیں
اور نہ فساد برپا کرو زمین میں بعد اس
کی اصلاح کے۔ یہ بات بہتر ہے
تمہارے حق میں اگر تم ہو صاحب
ایمان۔

وَ إِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا
قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا
لَكُمْ مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ قَدْ
جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ
فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَ لَا
تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَ لَا
تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ
إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ
إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

86. "And do not sit on every path, threatening, and hindering from the way of Allah him who believed in Him. And seeking to make it deviant. And

اور مت بیٹھا کرو ہر راستے پر کہ ڈراتے
رہو اور روکتے رہو اللہ کی راہ سے ہر
اس شخص کو جو ایمان لایا ہے اس پر۔
اور ڈھونڈتے ہو تم اس میں کجی۔ اور

وَ لَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ
تُوعِدُونَ وَ تَصُدُّونَ عَنْ
سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ وَ
تَبْغَوْهَا عِوَجًا وَ اذْكُرُوا إِذْ

remember when you were few, then He multiplied you. And see how was the consequence of those who did corruption.”

87. “And if there is a party of you who has believed in that I have been sent with, and a party that has not believed, so be patient until Allah judges between us. And He is the best of judges.”

88. Said the chieftains, those who were arrogant among his people: “We shall certainly drive you out, O Shuaib, and those who believed with you from our township, or you shall return to our religion.” He said: “Even if we are those who hate.”

89. “Indeed, we should have invented against Allah a lie if we returned to your religion after when Allah has rescued us from it. And it is not

یاد کرو جب تم تھے تم تھوڑے سے تو کثیر کر دیا اس نے تم کو۔ اور دیکھ لو کہ کیسا ہوا انجام فساد برپا کرنے والوں کا۔

اور اگر ہے ایک جماعت تم میں جو ایمان لائی ہے اس پر بھیجا گیا ہوں میں جس کے ساتھ اور ایک جماعت نہیں ایمان لائی تو صبر کرو یہاں تک کہ فیصلہ کر دے اللہ ہمارے درمیان۔ اور وہ ہے بہترین فیصلہ کرنے والا۔

کہنے لگے سردار وہ جنہوں نے تکبر کیا اسکی قوم میں سے کہ یقیناً نکال دیں گے ہم تجھ کو اے شعیب اور ان لوگوں کو جو ایمان لائے ہیں تیرے ساتھ اپنی بستی سے یا تم لوٹ آؤ ہمارے مذہب میں۔ کہا اس نے خواہ ہم میں وہ جو بیزار ہیں۔

یقیناً گھڑیں گے ہم اللہ پر جھوٹ اگر لوٹ جائیں ہم تمہارے مذہب میں بعد اسکے جب نجات دے چکا ہے ہمیں اللہ اس سے۔ اور نہیں ہے

كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ وَ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

وَ اِنْ كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنْكُمْ اٰمَنُوْا بِالَّذِيْٓ اُرْسِلْتُ بِهٖ وَ طَآئِفَةٌ لَّمْ يُوْمِنُوْا فَاصْبِرُوْا حَتّٰى يَحْكُمَ اللّٰهُ بَيْنَنَا وَ هُوَ خَيْرُ الْحٰكِمِيْنَ ﴿٨٧﴾

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوْا مِنْ قَوْمِهٖ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعَبُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا اَوْ لَنَعُوْدَنَّ فِيْ مِلَّتِنَا قَالَ اَوْلَوْ كُنَّا كَرِهِيْنَ ﴿٨٨﴾

قَدْ افْتَرَيْنَا عَلٰى اللّٰهِ كَذِبًا اِنْ عُدْنَا فِيْ مِلَّتِكُمْ بَعْدَ اِذْ نَجَّيْنَا اللّٰهَ مِنْهَا وَ مَا يَكُوْنُ لَنَا اَنْ نَّعُوْدَ فِيْهَا اِلَّا اَنْ

for us that we return to it, except that should so will Allah, our Lord. Comprehends Our Lord all things in knowledge. Upon Allah do we put our trust. Our Lord, judge between us and our people in truth. And You are the best of those who give judgment.”

ہمیں کہ لوٹ جائیں ہم اس میں مگر یہ کہ چاہے اللہ جو ہمارا رب ہے۔ اعاطہ کئے ہوئے ہے ہمارا رب ہر چیز کا علم سے۔ اللہ پر ہمارا بھروسہ ہے۔ ہمارے رب فیصلہ کر دے ہم میں اور ہماری قوم کے درمیان انصاف کے ساتھ اور تو ہے سب سے بہتر فیصلہ کرنے والا۔

يَشَاءُ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبُّنَا افْتَحَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ﴿٨١﴾

90. And said the chieftains, those who disbelieved among his people: “If you follow Shuaib, indeed you then shall certainly be the losers.”

اور کہنے لگے سردار وہ جنہوں نے کفر کیا اسکی قوم میں سے اگر پیروی کی تم نے شعیب کی تم یقیناً تب تو ضرور خسارے میں پڑ جاؤ گے۔

وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِيَنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذَا لَخَسِرُونَ ﴿٨٢﴾

91. Then seized them the earthquake, so they lay in their dwelling places prostrate.

تو آپکڑا انکو زلزلے نے تو رہ گئے وہ اپنے گھروں میں اوندھے پڑے۔

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جُنُودًا ﴿٨٣﴾

92. Those who denied Shuaib became as if they had not dwelt therein. Those who denied Shuaib, became they the losers.

وہ لوگ جھٹلایا جنہوں نے شعیب کو ایسے ہو گئے گویا نہیں وہ آباد ہوئے تھے اسمیں وہ لوگ جھٹلایا جنہوں نے شعیب کو ہو گئے وہ خسارے والے۔

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَعْنُوا فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ﴿٨٤﴾

93. Then he turned away from them and said: “O my people, indeed I have conveyed to you the messages of

تو منہ پھیرا اس نے ان سے اور کہا اے میری قوم یقیناً پہنچا دیے میں نے تم کو پیغامات اپنے رب کے

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولِي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ

my Lord, and I have given advice to you. Then how could I grieve for a people who disbelieve.”

اور خیر خواہی کی تمہاری۔ تو کیسے رنج کروں میں ان لوگوں پر جو کفر کرتے ہیں۔

کَفَرِينَ ﴿١٣﴾

94. And We did not send unto a township any prophet, except We seized its people with tribulation and adversity that they may humble themselves.

اور نہیں بھیجا ہم نے کسی بستی میں کوئی نبی مگر مبتلا کیا ہم نے وہاں کے رہنے والوں کو دکھوں اور مصیبتوں میں شاید کہ وہ عاجزی اختیار کریں۔

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ ﴿١٤﴾

95. Then We changed in place of the evil plight, the good, until they grew affluent and they said: “Indeed, our fathers were touched by suffering and affluence.” Then We seized them suddenly while they did not perceive.

پھر بدل دی ہم نے بد حالی کی جگہ خوشحالی۔ یہاں تک کہ وہ خوب پھلے پھولے اور کہنے لگے یقیناً پہنچتی رہی ہے ہمارے باپ دادا کو بھی تکلیف اور راحت تو پکڑ لیا ہم نے انکو اچانک جبکہ وہ بے خبر تھے۔

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾

96. And if that the people of the townships had believed and be righteous, We would certainly have opened for them blessings from the heaven and the earth. But they denied, so We seized them for what they used to earn.

اور اگر یہ کہ بستیوں والے ایمان لے آتے اور تقویٰ اختیار کرتے تو کھول دیتے ہم ان پر برکتیں آسمان سے اور زمین سے لیکن جھٹلایا انہوں نے۔ سو پکڑ لیا ہم نے انکو بسبب اس کے جو وہ کماتے رہے۔

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٦﴾

97. Then, did feel secure the people of the

تو کیا بے خوف میں بستیوں والے کہ

أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ

townships that would come to them Our punishment by night while they were asleep.

واقع ہوا ان پر ہمارا عذاب رات کو جبکہ وہ سو رہے ہوں۔

بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٧﴾

98. Or, did feel secure the people of the townships that would come to them Our punishment at daytime while they are playing.

اور کیا بے خوف میں بستوں والے کہ واقع ہوا ان پر ہمارا عذاب دن چڑھے جبکہ وہ کھیل رہے ہوں۔

أَوَامِنَ أَهْلَ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿١٨﴾

99. Then, did they feel secure against the plan of Allah. So none feels secure from the plan of Allah, except the people who are the losers.

کیا یہ بے خوف ہو گئے ہیں اللہ کی تدبیر سے۔ تو نہیں بے خوف ہوتے اللہ کی تدبیر سے مگر وہی لوگ جو خسارہ پانے والے ہیں۔

أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٩﴾

100. Is it not a guiding lesson to those who inherit the earth after its previous possessors, that if We so willed, We could have afflicted them for their sins. And We seal over their hearts so they do not hear.

اور کیا نہیں موجب ہدایت ہوا ان لوگوں کو جو وارث ہوتے ہیں زمین کے اسکے رہنے والوں کے بعد کہ اگر ہم چاہیں تو مصیبت ڈال دیں ان پر ان کے گناہوں کے سبب۔ اور مہر لگا دیں ان کے دلوں پر پھر وہ نہ کچھ سن سکیں۔

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصْبَنَهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

101. Such were the townships, We relate unto you some stories of them. And indeed, there came to them their messengers with clear proofs, so they

یہ تھیں بستیاں سناتے ہیں ہم تم کو جن کی کچھ خبریں۔ اور یقیناً آئے تھے ان کے پاس انکے رسول نشانیوں کے ساتھ۔ تو نہیں تھے وہ کہ ایمان

تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا ۚ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِهَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ يَطْبَعُ

were not such as to believe in that which they had denied before. Thus does Allah seal over the hearts of the disbelievers.

لے آتے اسپر جس کو جھٹلا چکے تھے پہلے۔ اسی طرح مہر لگا دیتا ہے اللہ دلوں پر کافروں کے۔

اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿١١﴾

102. And We did not find most of them true to covenant. And indeed, We found most of them transgressors.

اور نہیں پایا ہم نے ان میں سے اکثر میں پاسِ عہد۔ اور یقیناً پایا ہم نے ان میں سے اکثر کو نافرمان۔

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِّنْ عَهْدٍ وَإِن وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ ﴿١٢﴾

103. Then We sent after them, Moses with our signs to Pharaoh and his chiefs, but they dealt unjustly with them. Then see, how was the consequence of those who spread corruption.

پھر بھیجا ہم نے ان کے بعد موسیٰ کو نشانیوں کے ساتھ فرعون کے پاس اور اسکے سرداروں کے پاس۔ تو انہوں نے ناانصافی کی انکے ساتھ۔ سو دیکھ لو کہ کیسا ہوا انجام فساد برپا کرنے والوں کا۔

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمُ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٣﴾

104. And Moses said: “O Pharaoh, indeed I am a messenger from the Lord of the worlds.”

اور کہا موسیٰ نے اے فرعون یقیناً میں ہوں رسول سارے جہانوں کے رب کی طرف سے۔

وَقَالَ مُوسَىٰ يَفِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤﴾

105. “It is right for (me) that I do not speak about Allah except the truth. Indeed, I have come to you with a clear proof from your Lord. So send with me the Children of Israel.”

حق ہے (مجھ) پر کہ نہ کہوں میں اللہ کے بارے میں مگر سچ۔ یقیناً آیا ہوں میں تمہارے پاس کھلی نشانی کے ساتھ تمہارے رب کی طرف سے۔ سو بھیج میرے ساتھ بنی اسرائیل کو۔

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ ۚ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٥﴾

106. He said: "If you have come with a sign, then bring it forth, if you should be of the truthful."

کہا اس نے اگر لے کر آیا ہے تو کوئی نشانی تو پیش کر اسے اگر ہے تو پھول میں سے۔

قَالَ إِنْ كُنْتَ بِآيَةٍ فَآتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٦﴾

107. So he flung down his staff, then behold, it was a serpent manifest.

تو ڈال دیا اس نے اپنا عصا تو اسی وقت وہ ہو گیا ایک اڑدھا جیتا جاگتا۔

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٧﴾

108. And he drew forth his hand, then behold, it was white for the beholders.

اور نکالا اس نے اپنا ہاتھ تو یکایک وہ ہو گیا سفید دیکھنے والوں کے لئے۔

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٨﴾

109. Said the chiefs of Pharaoh's people: "Indeed, this is a sorcerer well versed."

کہنے لگے سردار قوم فرعون میں کے یقیناً یہ ہے جادوگر بڑا ماہر۔

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ عَلِيمٌ ﴿١٩﴾

110. "He intends that he drives you out from your land. So what do you instruct."

چاہتا یہ ہے کہ نکال دے تمکو تمہارے ملک سے۔ تو کیا تم مشورہ دیتے ہو۔

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٢٠﴾

111. They said: "Put him off, and his brother, and send into the cities gatherers."

کہا انہوں نے موقوف رکھ اسے اور اسکے بھائی کو اور بھیج دے شہروں میں جمع کرنیوالے۔

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٢١﴾

112. "Who will bring you every sorcerers, well versed."

لے آئیں تیرے پاس ہر ایک جادوگر ماہر۔

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ﴿٢٢﴾

113. And came the sorcerers to Pharaoh. They said: "Indeed, for us is a reward if we are the victors."

اور آ پہنچے جادوگر فرعون کے پاس۔ کہنے لگے یقیناً ہمارے لئے صلہ ہے اگر ہمیں ہم غالب۔

وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٢٣﴾

114. He said: “Yes, and surely you shall be among those nearest.”

کہا اس نے ہاں اور یقیناً تم ضرور ہو گے ان میں جو مقرب ہیں۔

قَالَ نَعَمْ وَ إِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿١١٤﴾

115. They said: “O Moses, either that you throw or that we shall be the throwers.”

کہا انہوں نے اے موسیٰ یا تو یہ کہ تم ڈالو یا پھر یہ کہ ہو جائیں گے ہم ڈالنے والے۔

قَالُوا يَمْوَسَىٰ اِمَّا اَنْ تُلقَىٰ وَاِمَّا اَنْ نَّكُونَ نَحْنُ الْمُلقِينَ ﴿١١٥﴾

116. He said: “Throw.” So when they threw, they bewitched the eyes of the people, and struck awe into them, and they brought a great magic.

کہا اس نے تم ڈالو۔ سو جب ڈالیں انہوں نے تو جادو کر دیا نگاہوں پر لوگوں کی اور ڈرا دیا ان کو اور بنالانے وہ ایک جادو بہت بڑا۔

قَالَ اَلْقُوا فَلَمَّا اَلْقُوا سَحَرُوا اَعْيُنَ النَّاسِ وَاَسْتَرْهَبُوهُمْ وَاَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾

117. And We inspired to Moses that: “Throw your staff.” So at once, it swallowed up what they were falsifying.

اور وحی بھیجی ہم نے موسیٰ کی طرف کہ ڈال دو اپنا عصا تو فوراً وہ نگلنے لگا اس کو جو باطل انہوں نے بنایا تھا۔

وَاَوْحَيْنَا اِلَىٰ مُوسَىٰ اَنْ اَلْقِ عَصَاكَ فَاِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾

118. So the truth was established, and was made vain that which they were doing.

پس ثابت ہو گیا حق اور باطل ہو گیا جو کچھ عمل وہ کر رہے تھے۔

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَاَبْطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾

119. So they were defeated there and then, and they were returned disgraced.

تو مغلوب ہو گئے وہ اس موقع پر اور لوٹ گئے ذلیل ہو کر۔

فَغَلِبُوا هُنَالِكَ وَاِنْقَلَبُوا صَغِيرِينَ ﴿١١٩﴾

120. And fell down the sorcerers prostrate.

اور گر پڑے جادوگر سجدے میں۔

وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَجْدِينَ ﴿١٢٠﴾

121. They said: “We believe in the Lord of the worlds.”

کہنے لگے ایمان لائے ہم سب جانوں کے رب پر۔

قَالُوا اٰمَنَّا بِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٢١﴾

122. "The Lord of Moses and Aaron."

رب پر موسیٰ اور ہارون کے۔

رَبِّ مُوسَىٰ وَ هَارُونَ ﴿١٢٢﴾

123. Pharaoh said: "You have believed in Him before that I give permission to you. Surely, this is the plot that you have contrived in the city, that you may drive out from there its people. So soon you shall know."

کہا فرعون نے ایمان لے آئے تم اس پر پیشتر اسکے کہ میں اجازت دوں تم کو۔ بیشک یہ بالکل فریب ہے جو تم نے مل کر چلا ہے شہر میں تاکہ نکال دو یہاں سے اس کے رہنے والوں کو۔ سو عنقریب تم جان لو گے۔

قَالَ فِرْعَوْنُ اَمْتُمْ بِهٖ قَبْلَ اَنْ اَذِنَ لَكُمْ اِنَّ هٰذَا لَمَكْرٌ مَّكَّرْتُمُْوْهُ فِى الْمَدِيْنَةِ لِتُخْرِجُوْا مِنْهَا اَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿١٢٣﴾

124. "Surely, I shall have cut off your hands and your feet on opposite sides. Then I shall crucify you all."

یقیناً میں کٹوا ڈالوں گا تمہارے ہاتھ اور تمہارے پیر مخالف طرف کے پھر یقیناً سولی پر چڑھا دوں گا تمہیں سبکو۔

لَا قَطْعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَأَصْلَبَنَّكُمْ اَجْمَعِيْنَ ﴿١٢٤﴾

125. They said: "Surely, to our Lord, we shall return."

وہ کہنے لگے یقیناً اپنے رب کی طرف ہم لوٹ کر جانے والے ہیں۔

قَالُوْۤا اِنَّا اِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ ﴿١٢٥﴾

126. "And you do not take vengeance on us except that we have believed in the signs of our Lord when they came to us. Our Lord, shower upon us perseverance and cause us to die as those who have submitted."

اور نہیں انتقام لینا چاہتا ہے تو ہم سے مگر یہ کہ ہم ایمان لے آئے ہیں نشانیوں پر اپنے رب کی جب آگئیں وہ ہمارے پاس۔ ہمارے رب دہانے کھولے ہم پر صبر کے اور وفات دے ہمیں فرمانبرداروں کی۔

وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا اِلَّا اَنْ اٰمَنَّا بِاٰيٰتِ رَبِّنَا لَمَّا جَآءَتْنَا رَبِّنَا اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَّ تَوَفَّنَا مُسْلِمِيْنَ ﴿١٢٦﴾

127. And said the chiefs of Pharaoh's people: "Will you leave Moses and his people to cause

اور کہنے لگے سردار قوم فرعون کے کیا چھوڑے دیتا ہے تو موسیٰ اور اسکی قوم کو کہ فساد کریں ملک میں اور چھوڑ

وَقَالَ الْمَلَاُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ اَتَذَرُ مُوسٰى وَ قَوْمَهٗ لِيُفْسِدُوْۤا

corruption in the land, and to abandon you and your gods.” He said: “We will surely kill their sons, and let live their women. And indeed, over them, we are in power.”

میں تجھ کو اور تیرے معبودوں کو۔ کہا اس نے ہم ضرور قتل کر ڈالیں گے ان کے بیٹوں کو اور زندہ رہنے دیں گے ان کی عورتوں کو اور بلاشبہ ہم انکے اوپر غالب ہیں۔

فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَ اهْتَكًا
قَالَ سَنَقْتِلُ أَبْنَاءَهُمْ وَ نَسْتَحِي
نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ



128. Moses said to his people: “Seek help in Allah and be patient. Indeed, the earth is Allah’s, He gives it as a heritage to whom He wills of His slaves. And the (good) end is for those who fear.”

کہا موسیٰ نے اپنی قوم سے مدد مانگو اللہ سے اور ثابت قدم رہو۔ یقیناً زمین تو اللہ کی ہے۔ وارث بنا دیتا ہے وہ اسکا جسے چاہتا ہے وہ اپنے بندوں میں سے۔ اور (اچھا) انجام تو ڈرنے والوں کا ہوتا ہے۔

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ
وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ
يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَ
الْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ



129. They said: “We suffered harm before that you came to us, and after when you have come to us.” He said: “It may be that your Lord will destroy your enemy and make you successors on the earth, so He may see how you act.”

وہ کہنے لگے کہ اذیتیں پہنچتی رہیں ہمیں پہلے بھی تیرے آنے سے اور بعد میں بھی تیرے آنے کے۔ کہا اس نے ممکن ہے کہ تمہارا رب ہلاک کر دے تمہارے دشمن کو اور خلیفہ بنا دے تمہیں زمین میں پھر دیکھے وہ کہ کیسے عمل تم کرتے ہو۔

قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ
تَأْتِينَا وَ مِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا
قَالَ عَلَىٰ رَبِّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ
عَدُوُّكُمْ وَ يَسْتَخْلِفَكُمْ فِي
الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ



130. And indeed, We seized Pharaoh’s people with years (of droughts) and loss of fruits, that they might receive admonition.

اور یقیناً پکڑ لیا ہم نے آل فرعون کو کئی سالوں (کے قحط) میں اور نقصان میں پھلوں کے۔ شاید کہ وہ نصیحت لیں۔

وَ لَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
بِالسِّنِينَ وَ نَقْصِ مِنَ الثَّمَرَاتِ
لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ



131. So whenever came to them prosperity, they said: "Ours is this." And if afflicted them a calamity, they attributed it to evil omens of Moses and those with him. Is it not in fact, their evil omens are with Allah, but most of them do not know.

سوجب حاصل ہوتی ان کو بھلائی تو کہتے کہ ہمارے لئے ہے یہ۔ اور اگر پہنچتی ان کو برائی تو بدشگونی قرار دیتے موسیٰ کو اور جو تھے اسکے ساتھ۔ کیا نہیں درحقیقت ان کی بدشگونی مقدر ہے اللہ کے پاس لیکن ان میں سے اکثر نہیں جانتے۔

فَإِذَا جَاءَهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ ۗ أَلَا إِنَّمَا طَّيَّرَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾

132. And they said: "whatever you may bring to us of a sign, to work your sorcery on us therewith, we shall not yet believe in you."

اور کہنے لگے وہ کیسی بھی لے آ تو ہمارے پاس کوئی نشانی تاکہ جادو کرے تو ہم پر اس سے۔ تو بھی نہیں ہم تجھ پر ایمان لانے والے۔

وَقَالُوا مَا هُمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

133. Then We sent on them the flood, and the locusts, and the lice, and the frogs, and the blood, as manifest signs. Yet they were arrogant, and they were a criminal people.

تو بھیجا ہم نے ان پر طوفان اور ٹڈیاں اور جوئیں اور مینڈک اور خون۔ نشانیاں بالکل واضح۔ تو وہ تکبر ہی کرتے رہے اور تھے وہ لوگ مجرم۔

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالِدَّمَ ۗ آيَاتٍ مُّفَصَّلَاتٍ ۖ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾

134. And when fell on them the punishment, they said: "O Moses, pray for us unto your Lord, because He has a covenant with you. If you will remove from us the punishment, we

اور جب بھی واقع ہوا ان پر عذاب تو کہنے لگے اے موسیٰ دعا کر ہمارے لئے اپنے رب سے جیسا کہ عہد کر رکھا ہے اس نے تجھ سے۔ اگر ٹال دے تو ہم پر سے عذاب تو ضرور

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَىٰ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ ۖ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لِيُنزِلَ عَلَيْنَا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ ۖ وَكَأَنَّا لَنُرْسِلَنَّ

shall indeed believe in you, and surely we will let go with you the Children of Israel.”

ایمان لے آئیں گے ہم تجھ پر اور یقیناً بھیج دیں گے ہم تیرے ساتھ بنی اسرائیل کو۔

مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٣٤﴾

135. Then when We removed from them the punishment for a fixed term which they had to reach, then, they broke their covenant.

پھر جب نال دیتے ہم ان پر سے عذاب ایک مدت کے لئے۔ ان کو پہنچنا تھا جس تک۔ تب وہ عہد کو توڑ ڈالتے۔

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ بَلِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿١٣٥﴾

136. Then We took retribution from them. So We drowned them in the sea, because they denied Our revelations and they were heedless of them.

پھر انتقام لیا ہم نے ان سے تو غرق کر دیا ہم نے انکو سمندر میں اس لئے کہ جھٹلایا تھا انہوں نے ہماری آیتوں کو اور رہتے تھے وہ ان سے غافل۔

فَانتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٣٦﴾

137. And We made to inherit the people who were oppressed, the eastern parts of the land and the western parts thereof, that We put our blessing wherein. And was fulfilled the word of your Lord, good word, for the Children of Israel, for they had endured with patience. And We destroyed all that had built Pharaoh and his people, and what they had erected.

اور وارث کر دیا ہم نے ان لوگوں کو جو کمزور بنانے جاتے رہے اس سرزمین کے مشرق کا اور اس کے مغرب کا۔ وہ کہ برکت رکھی تھی ہم نے جس میں۔ اور پورا ہو گیا وعدہ تیرے رب کا۔ ایک اچھا وعدہ بنی اسرائیل کے بارے میں۔ یہ اس لئے کہ صبر کیا انہوں نے۔ اور تباہ کر دیا ہم نے جو کچھ بنایا تھا فرعون اور اس کی قوم نے اور جو وہ چڑھا کرتے تھے۔

وَ أَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَ تَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا وَ دَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَ قَوْمُهُ وَ مَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

138. And We brought the Children of Israel across the sea, then they came upon a people devoted to idols of theirs. They said: "O Moses, make for us a god same as they have gods." He said: "You are indeed a people ignorant."

اور پار اتار دیا ہم نے بنی اسرائیل کو سمندر کے تو وہ جا پہنچے ایسے لوگوں کے پاس جو لگے بیٹھے تھے اپنے بتوں پر۔ کہنے لگے وہ اے موسیٰ بنا دے ہمارے لئے ایک معبود جیسے ان کے میں معبود۔ کہا اس نے یقیناً تم ہو لوگ بڑے جاہل۔

وَ جَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَاتُوا عَلَى قَوْمٍ يَّعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يَا مُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾

139. "Indeed, these are people, will be destroyed that which they are engaged in. And vain is that which they have been doing."

یقیناً یہ لوگ ہیں کہ برباد ہونے والا ہے وہ میں یہ جس میں۔ اور باطل ہے جو کچھ عمل یہ کرتے رہے ہیں۔

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعُونَ مَا هُم بِفِيهِ وَ بَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾

140. He said: "Is it other than Allah, I should seek for you as a god. While it is He who has favored you above the nations."

کہا اس نے کیا سوائے اللہ کے تلاش کروں میں تمہارے لئے کوئی معبود حالانکہ وہی ہے فضیلت دی ہے جس نے تمکو اہل عالم پر۔

قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَهًا وَ هُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٤٠﴾

141. And when We saved you from Pharaoh's people, who were afflicting you with dreadful torment, slaughtering your sons, and letting live your women. And in that was a trial from your Lord, a tremendous.

اور جب نجات دی ہم نے تمکو آل فرعون سے کہ پہنچاتے تھے وہ تم کو بدترین عذاب۔ قتل کر ڈالتے تھے وہ تمہارے بیٹوں کو اور زندہ رہنے دیتے تھے تمہاری عورتوں کو۔ اور تھی اس میں آزمائش تمہارے رب کی طرف سے بہت بڑی۔

وَ إِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُقْتَلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَ يُسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَ فِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾

142. And We appointed for Moses thirty nights,

اور معیاد مقرر کی ہم نے موسیٰ سے

وَ وَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً

and added to them ten. So he completed the term appointed by his Lord of forty nights. And Moses said to his brother Aaron: "Take my place among my people, and act righteously, and do not follow the path of those who create corruption."

143. And when Moses came to the term appointed by Us, and spoke to him his Lord, he said: "My Lord, show me, that I may look at You." He said: "Never can you see Me, but look at the mountain, so if it remains firm in its place, then you shall see Me." Then when his Lord manifested His glory to the mountain, He sent it crashing down, and fell down Moses unconscious. Then when he came to his senses, he said: "Glory be to You, I turn in repentance to You, and I am the first of those who believe."

تیس راتوں کی اور اضافہ کر دیا ہم نے اس میں دس کا تو پوری ہو گئی مقرر کردہ معیاد اسکے رب کی چالیس راتیں۔ اور کہا موسیٰ نے اپنے بھائی ہارون سے کہ میری نیابت کر میری قوم میں اور اصلاح کرتے رہنا اور نہ چلنا راستے پر فساد برپا کرنیوالوں کے۔

اور جب پہنچا موسیٰ ہمارے مقرر کئے ہوئے وقت پر اور اس سے کلام کیا اس کے رب نے۔ کہا اس نے میرے رب دکھا مجھے کہ دیدار کروں میں تیرا۔ فرمایا اس نے ہرگز نہ دیکھ سکے گا تو مجھے۔ لیکن دیکھتا رہ پہاڑ کی طرف پس اگر یہ قائم رہا اپنی جگہ پر تو دیکھ سکے گا تو مجھے۔ پھر جب تجلی کی اسکے رب نے پہاڑ پر تو کر ڈالا اسکو ریزہ ریزہ۔ اور گر پڑا موسیٰ بے ہوش ہو کر۔ پھر جب ہوش میں آیا تو کہا پاک ہے تیری ذات۔ توبہ کرتا ہوں تیرے حضور اور میں ہوں سب سے پہلے ایمان لانے والوں میں۔

وَأَتَمَّمْنَا بِعَشْرِ فِتْمٍ مِيقَاتٍ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤٣﴾

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ تَرَانِي وَلَكِنْ انظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَى صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

﴿٤٣﴾

﴿٤٤﴾

144. He said: "O Moses, indeed I have chosen you above mankind by My messages and by My speaking. So hold that which I have given you, and be among those who give thanks."

فرمایا اس نے اے موسیٰ بیشک میں نے منتخب کر لیا ہے تجھ کو لوگوں پر اپنے پیغام سے اور اپنے کلام سے۔ تو تھام لے اسے جو میں نے عطا کیا ہے تجھ کو اور ہو جا شکر گزاروں میں۔

قَالَ يٰمُوسَىٰ اِنِّىٓ اصْطَفَيْتَكَ عَلٰى النَّاسِ بِرِسَالَتِيْ وَ بِكَلَامِيْ ۗ فَخُذْ مَا اٰتَيْتَكَ وَ كُنْ مِّنَ الشُّكْرِۙ

145. And We wrote for him, on the tablets, all kinds of advices, and the explanation of all things. "So Hold unto these firmly, and command your people to hold on to the best in it. I shall soon show you the abode of the disobedient."

اور لکھ دی ہم نے اسکے لئے تختیوں میں ہر قسم کی نصیحت اور تفصیل ہر چیز کی۔ تو تھامے رہ اسے مضبوطی سے اور حکم دے اپنی قوم کو کہ اختیار کریں اس کی اچھی باتوں کو۔ عنقریب دکھاؤں گا میں تم کو گھر نافرمان لوگوں کا۔

وَ كَتَبْنَا لَهٗ فِى الْاَلْوَا حِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَ تَفْصِيْلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ ۚ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَ اْمُرْ قَوْمَكَ يٰاْخُذُوْا بِاَحْسَنِهَا ۗ سَاُوْرِيْكُمْ دَارَ الْفٰسِقِيْنَ

146. I shall turn away from My signs those who behave arrogantly in the earth, without any right. And if they see every sign, they shall not believe therein. And if they see the way of righteousness, they will not adopt that way. And if they see the way of error, they will adopt that way. That is because they denied

پھیر دوں گا میں اپنی آیتوں سے ان لوگوں کو جو تکبر کرتے ہیں زمین میں بغیر کسی حق کے۔ اور اگر یہ دیکھ لیں ہر نشانی تو نہ ایمان لائیں اس پر۔ اور اگر یہ دیکھیں راہ ہدایت کی تو بھی نہ بنائیں اسے راستہ۔ اور اگر دیکھیں راہ گمراہی کی تو اختیار کر لیں اسے راستہ۔ یہ اس لئے کہ جھٹلایا انہوں نے ہماری آیات کو اور رہے وہ ان

سَاَصْرِفُ عَنْ اٰیٰتِی الَّذِیْنَ یَتَكَبَّرُوْنَ فِى الْاَرْضِ بِغَیْرِ الْحَقِّ ۗ وَاِنْ یَّرَوْا كُلَّ اٰیَةٍ لَا یُؤْمِنُوْا بِهَا ۗ وَاِنْ یَّرَوْا سَبِيْلَ الرَّشْدِ لَا یَتَّخِذُوْهُ سَبِيْلًا ۗ وَاِنْ یَّرَوْا سَبِيْلَ الْعِیِّ یَتَّخِذُوْهُ سَبِيْلًا ۗ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَذَّبُوْا

Our verses and were from them heedless.

سے غفلت کر نیوالے۔

بَايْتِنَا وَ كَانُوا عَنْهَا غٰفِلِيْنَ ﴿١٤٦﴾

147. And those who denied Our verses and the meeting of the Hereafter, have gone worthless their deeds. Shall not they be recompensed except what they used to do.

اور وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں اور پیشی کو آخرت کی ضائع ہو گئے انکے اعمال۔ کیا نہیں بدلہ دیا جائے گا انکو مگر جو عمل وہ کرتے رہے ہیں۔

وَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا وَ لِقَاءِ الْاٰخِرَةِ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٤٧﴾

148. And chose people of Moses, after him, from their ornaments, a calf, an image having a lowing sound. Did they not see that it could neither speak to them nor guide them to the way. They took it and they were wrong doers.

اور بنا لیا موسیٰ کی قوم نے اس کے بعد اپنے زیورات سے ایک بچھڑا۔ ایک شبیہ جس میں تھی بیل کی آواز۔ کیا نہیں دیکھا انہوں نے کہ نہ وہ بات کر سکتا ہے ان سے اور نہ دکھا سکتا ہے انکو راستہ۔ بنا لیا انہوں نے اسکو اور تھے وہ ظلم کر نیوالے۔

وَ اتَّخَذَ قَوْمُ مُوسٰى مِنْۢ بَعْدِهٖ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُ خُوَءٌ اَلَمْ يَرَوْا اَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيْهِمْ سَبِيْلًا ۗ اتَّخَذُوْهُ وَ كَانُوْا ظٰلِمِيْنَ ﴿١٤٨﴾

149. And when they regretted, and saw that they indeed had gone astray, they said: "If does not have mercy upon us our Lord, and does not pardon us, we shall indeed be among the losers."

اور جب وہ نادم ہوئے اور دیکھا کہ وہ در حقیقت گمراہ ہو گئے ہیں تو کہنے لگے اگر نہیں رحم کرے گا ہم پر ہمارا رب اور نہیں معاف فرمائے گا ہم کو تو یقیناً ہو جائیں گے ہم خسارہ اٹھانے والوں میں۔

وَ لَمَّا سَقَطَ فِيْ اَيْدِيْهِمْ وَ رَاَوْا اَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوْۤا قَالُوْۤا لِيْنِ لَّمْ يَّرْحَمْنَا رَبَّنَا وَ يَغْفِرْ لَنَا لَنَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿١٤٩﴾

150. And when Moses returned to his people, angry, grieved, he said:

اور جب لوٹا موسیٰ اپنی قوم کی طرف غصے میں افسوس کرتا ہوا۔ کہا اس نے

وَ لَمَّا رَجَعَ مُوسٰى اِلٰى قَوْمِهٖ غَضَبًاۙ اَسْفًاۙ قَالَ بِنَسَمَا

“Evil is that which you have done in my place after me. Did you make haste to the judgment of your Lord.” And he put down the tablets, and he seized by the head his brother, dragging him towards him. He said: “O son of my mother, indeed the people judged me weak and were about to kill me. So make not rejoice over me the enemies, nor put me amongst the people who are wrong doers.”

بری ہے جو کی ہے تم نے میری جانشینی میرے بعد۔ کیا جلد بازی کی تم نے فیصلے کی اپنے رب کے۔ اور ڈالیں اس نے تختیاں اور پکڑ لیا۔ سر سے اپنے بھائی کو کھینچتے ہوئے اپنی طرف۔ کہا اس نے اے میرے ماں جانے بیشک ان لوگوں نے تو مجھے کمزور سمجھا اور قریب تھا کہ قتل کر ڈالتے مجھے۔ تو نہ ہنسنے کا موقع دے مجھ پر دشمنوں کو اور نہ شامل کر مجھے ساتھ ان لوگوں کے جو ظالم ہیں۔

خَلَقْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي
أَعَجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَالْقِي
الْأَوْاحِ وَ أَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ
يَجْرُهُ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ
الْقَوْمَ اسْتَضَعُّونِي وَ كَادُوا
يَقْتُلُونَنِي فَلَا تُشْمِتْ بِي
الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلَنِي مَعَ الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿١٥٠﴾

151. He said: “O my Lord, forgive me and my brother, and make us enter into Your mercy. And you are Most Merciful of those who show mercy.”

کہا اس نے میرے رب معاف کر دے مجھے اور میرے بھائی کو اور داخل کر ہمیں اپنی رحمت میں۔ اور تو ہے سب سے بڑھ کر رحم کرنے والا ان میں جو رحم کرتے ہیں۔

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَ لِأَخِي وَ
ادْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَ أَنْتَ
أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿١٥١﴾

152. Certainly, those who took the calf (for worship), soon will come upon them wrath from their Lord, and humiliation in the life of the world. And thus, We recompense those who fabricate lies.

یقیناً وہ جنہوں نے بنا لیا تھا پھڑے کو (عبادت کے لئے) عنقریب واقع ہو گا ان پر غضب انکے رب کا اور ذلت دنیا کی زندگی میں۔ اور اسی طرح بدلہ دیا کرتے ہیں ہم جھوٹ گھڑنے والوں کو۔

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ
سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّهِمْ وَ
ذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ كَذَلِكَ
نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾

153. And those who committed evil deeds, then repented after that and believed, Indeed, your Lord, after that, is surely Oft Forgiving, Most Merciful.

اور وہ جنہوں نے کام کئے برائی کے پھر توبہ کر لی اسکے بعد اور ایمان لے آئے۔ یقیناً تیرا رب اس کے بعد ضرور معاف کرنے والا رحم کرنے والا ہے۔

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ



154. And when subsided from Moses, the anger, he took up the tablets, and in their inscription was guidance and mercy for those who are fearful of their Lord.

اور جب ٹھنڈا ہوا موسیٰ کا غصہ تو اٹھا لیں اس نے تختیاں۔ اور ان کی تحریروں میں تھی ہدایت اور رحمت ان لوگوں کے لئے جو اپنے رب سے ڈرتے ہیں۔

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَابِحَ وَ فِي نُسْخَتِهَا هُدًى وَ رَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ



155. And Moses chose from his people seventy men for a meeting with Us. So when they were seized with a violent earthquake, he said: "O My Lord, if it had been Your will, You could have destroyed them before, and me. Would You destroy us for the deeds of the foolish ones among us. It is nothing but Your trial. You lead astray by which, whom You will, and guide whom You will. You are our protector, so forgive us

اور منتخب کئے موسیٰ نے اپنی قوم کے ستر آدمی ہم سے ملاقات کے لئے۔ پھر جب آپکڑا انکو زلزلے نے تو کہا اس نے میرے رب اگر تو چاہتا تو ہلاک کر دیتا ان کو پہلے ہی اور مجھ کو بھی۔ تو کیا ہلاک کر دے گا تو ہمیں اس پر جو کیا ہے بے عقل لوگوں نے ہم میں سے۔ نہیں ہے یہ مگر تیری آزمائش۔ گمراہ رہنے دے تو اس سے جس کو تو چاہے اور ہدایت بخش دے جس کو تو چاہے۔ تو ہمارا کارساز

وَ اخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلِ وَ إِيَّايَ أَهْلَكْنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ أَنْتَ وَلِيْنَا فَاعْفِرْ لَنَا وَ ارْحَمْنَا وَ أَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ



and have mercy on us. And You are the best of those who forgive.”

ہے سو بخش دے ہمیں اور رحم کر ہم پر اور تو سب سے بہتر بخشنے والا ہے۔

156. And ordain for us in this world good, and in the Hereafter. Certainly, we have turned unto You. He said: “My punishment, I afflict therewith whom I will, and My mercy embraces all things. So I shall ordain it for those who fear, and give the poor due, and those, who in Our revelations, they are believers.”

اور لکھ دے ہمارے لئے اس دنیا میں بھلائی اور آخرت میں بھی۔ بیشک ہم رجوع ہو چکے تیری طرف۔ فرمایا اس نے کہ جو میرا عذاب ہے ڈالتا ہوں میں اسے جس پر چاہتا ہوں۔ اور جو میری رحمت ہے وہ چھائی ہوئی ہے ہر چیز پر۔ سو عنقریب لکھ دوں گا میں اسکوان لوگوں کے لئے جو ڈرتے ہیں اور ادا کرتے ہیں زکوٰۃ اور وہ لوگ جو ہماری آیتوں پر ایمان رکھتے ہیں۔

وَ اَكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ اِنَّا هُدْنَا اِلَيْكَ قَالَ عَذَابِيْٓ اَصِيْبُ بِهِ مَنْ اَشَاءُ وَ رَحْمَتِيْ وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَاكُنْهَا لِلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ وَ يُؤْتُوْنَ الزَّكٰوٰةَ وَ الَّذِيْنَ هُمْ بِآيٰتِنَا يُؤْمِنُوْنَ

157. Those who follow the Messenger, the Prophet, unlettered, he whom they find written with them in the Torah and the Gospel. He commands them what is right, and forbids them from what is wrong. And he makes lawful for them the good things, and he prohibits for them the evil things, and he relieves from them their burden, and the

وہ لوگ جو پیروی کرتے ہیں اس رسول کی جو نبی امی ہے وہی جسے پاتے ہیں وہ لکھا ہوا اپنے پاس تورات میں اور انجیل میں۔ حکم دیتا ہے وہ انہیں نیکی کا اور روکتا ہے وہ انہیں برائی سے۔ اور حلال کرتا ہے وہ انکے لئے پاکیزہ چیزوں کو اور حرام ٹھہراتا ہے ان پر ناپاک چیزوں کو اور اتارتا ہے ان پر سے ان کے بوجھ اور طوق جو تھے ان پر۔ تو جو لوگ

الَّذِيْنَ يَتَّبِعُوْنَ الرَّسُوْلَ النَّبِيَّ الْاُمِّيَّ الَّذِيْ يَجِدُوْنَہٗ مَكْتُوْبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرٰةِ وَ الْاِنْجِيْلِ يٰۤاْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوْفِ وَ يَنْهٰهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَ يُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبٰتِ وَ يَحْرِمُهُمْ عَلٰیہُمْ الْخَبٰیثٰتِ وَ يَضَعُ عَنْہُمْ اِصْرَهُمْ وَ الْاَغْلَالَ النَّبِيِّ كَانَتْ عَلٰیہُمْ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِهِ

shackles that are upon them. So those who believe in him, and honor him, and help him, and follow the light which is sent down with him, it is they who are the successful.

ایمان لائے اس پر اور رفاقت کی اس کی اور مدد دی اس کو اور پیروی کی اس نور کی جو نازل کیا گیا ہے اس کے ساتھ۔ یہی وہ لوگ ہیں جو ہیں فلاح پانے والے۔

وَعَزَّزُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا
النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ ۗ أُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾

158. Say: "O mankind, indeed I am the messenger of Allah to you all. Him to whom belongs the dominion of the heavens and the earth. There is no god but Him. He gives life and causes death. So believe in Allah, and His Messenger, the Prophet, unlettered, he who believes in Allah and His words, and follow him so that you may be guided.

ممدو اے لوگوں یقیناً میں ہوں رسول اللہ کا تم سب کی طرف۔ وہ جس کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں اور زمین کی۔ نہیں ہے کوئی معبود سوائے اسکے وہی زندگی بخشتا ہے اور وہی موت دیتا ہے۔ تو ایمان لاؤ اللہ پر اور اسکے رسول نبی امی پر جو ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور اسکے کلام پر اور پیروی کرو اسکی تاکہ تم ہدایت پاؤ۔

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ
اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ۗ الَّذِي لَهُ
مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضِ ۗ لَا
إِلٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَ يُمِيتُ ۗ
فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَ رَسُولِهِ النَّبِيِّ
الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ
كَلِمَتِهِ ۗ وَ اتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾

159. And among the people of Moses, is a community, who guide with truth and by it they establish justice.

اور موسیٰ کی قوم میں کچھ لوگ ہیں جو راستہ بتاتے ہیں حق کا اور اسی کے مطابق انصاف کرتے ہیں۔

وَ مِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْتَدُونَ
بِالْحَقِّ وَ بِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٩﴾

160. And We divided them into twelve tribes as nations. And We inspired to Moses, when asked him for water his people, that:

اور بانٹ دیا ہم نے انکو بارہ قبیلوں میں قوموں کی طرح۔ اور وحی بھیجی ہم نے موسیٰ کی طرف جب پانی طلب

وَ قَطَعْنَاهُمْ اثنى عشرَةَ اَسْبَاطًا
اُمَّةً ۗ وَ اَوْحَيْنَا اِلَىٰ مُوسَىٰ اِذْ
اسْتَسْقٰهُ قَوْمُهٗ اَنْ اضْرِبْ

“Strike with your stick the stone.” So there gushed forth out of it twelve springs. Indeed, did know each group of people their drinking place. And We shaded over them with the clouds, and We sent down for them the manna and the quails “Eat of the good things with which We have provided you. And they wronged Us not, but they used to wrong themselves.

کیا اس سے اسکی قوم نے کہ مارو اپنی لاٹھی پتھر پر۔ تو پھوٹ نکلے اس میں سے بارہ چشمے۔ بیشک معلوم کر لی ہر گروہ نے اپنے پینے کی جگہ۔ اور سائبان بنا دیا ہم نے ان پر بادل کو اور نازل کیا ہم نے ان پر من و سلوی۔ کھاؤ پاکیزہ چیزوں میں سے جو ہم نے تمہیں دیں۔ اور نہیں کیا انہوں نے ہمارا نقصان بلکہ وہ اپنی جانوں پر ظلم کرتے رہے۔

بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثنَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ وَ ظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْعَمَامَ وَ اَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَ السَّلْوٰى كُلُّوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَ مَا ظَلَمُوْنَا وَّلٰكِنْ كَانُوْا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿١٦﴾

161. And when it was said to them: “Dwell in this township and eat therefrom wherever you wish, and say repentance, and enter the gate prostrate. We shall forgive you your sins, We shall soon increase for those who do good.”

اور جب کہا گیا ان سے کہ سکونت اختیار کر لو اس شہر میں اور کھاؤ اس میں جہاں سے تم چاہو اور کہنا بخش دے۔ اور داخل ہونا دروازے میں سجدہ کرتے ہوئے۔ معاف کر دیں گے ہم تمہارے گناہ۔ عنقریب ہم زیادہ دیں گے نیکی کرنے والوں کو۔

وَ اِذْ قِيْلَ لَهُمْ اَسْكُنُوْا هٰذِهِ الْقَرْيَةَ وَ كُلُوْا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَ قُوْلُوْا حِطَّةٌ وَ ادْخُلُوْا الْبَابَ سُجَّدًا نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيْئَتَكُمْ سَنَزِيْدُ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿١٦﴾

162. Then changed those who did wrong among them, the word to other, that which had been said to them. So We sent down upon them wrath from

پس بدل دیا انہوں نے جنہوں نے ظلم کیا تھا انہیں سے وہ لفظ جو مختلف تھا اس سے جو کہا گیا تھا ان سے۔ تو بھیجا ہم نے ان پر عذاب آسمان سے

فَبَدَّلَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِيْ قِيْلَ لَهُمْ فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رٰجِزًا مِّنَ السَّمَآءِ يَمَّا

heaven for the wrong that they were doing.

اس لئے کہ وہ ظلم کرتے تھے۔

كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٦٣﴾

163. And ask them about the township that was by the sea, when they transgressed in the sabbath. When came to them their fish on their Sabbath day openly, and the day they had no sabbath, they did not come to them. Thus, did We try them because they were disobedient.

اور پوچھو ان سے اس بستی کے بارے میں جو تھی سمندر کے ساتھ۔ جب وہ حد سے تجاوز کرنے لگے ہفتے کے دن۔ جبکہ آئیں انکے سامنے انکی مچھلیاں ہفتے کے دن ابھر ابھر کر۔ اور وہ دن نہ ہوتا جو ہفتے کا تو نہ آئیں انکے پاس۔ اسی طرح آزمائش میں ڈالا ہم نے ان کو اس وجہ سے کہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔

وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيَتَانَهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرْعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

164. And when said a community among them: “Why do you advise a people whom Allah is about to destroy or punish them with a severe punishment.” They said: “To offer an excuse before your Lord, and perhaps they may become righteous.”

اور جب کہا ایک جماعت نے ان میں سے کہ کیوں نصیحت کرتے ہو تم ایسے لوگوں کو کہ اللہ جنہیں ہلاک کرنے والا ہے یا عذاب دینے والا ہے انہیں ایک سخت عذاب۔ کہا انہوں نے معذرت کے لئے تمہارے رب کے سامنے اور شاید کہ وہ تقویٰ اختیار کریں۔

وَ إِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا ۗ اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ ۖ وَ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٦٤﴾

165. Then, when they forgot what they had been reminded with, We rescued those who forbade from evil,

پھر جب بھلا دیا انہوں نے اس کو نصیحت کی گئی تھی انکو جسکی تو نجات دی ہم نے ان کو جو منع کرتے تھے

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوٓءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ

and We seized those who did wrong with a severe punishment because they were disobedient.

برائی سے اور پکڑ لیا ہم نے ان کو جو ظلم کرتے تھے بدترین عذاب میں اس لئے کہ وہ نافرمانی کرتے تھے۔

يٰۤاَيُّهَا كٰتُوۡلِۤاَيۡفُسُقُوۡنَ ﴿١٦٥﴾

166. Then when they were insolent about that which they had been forbidden from, We said to them: "Be you apes, despised."

پھر جب سرکشی کی انہوں نے اس پر منع کیا گیا تھا انکو جس سے تو حکم دیا ہم نے انکے لئے کہ ہو جاؤ بندر ذلیل۔

فَلَمَّا عَتَوْا عَنۢ مَا نُهَوۡا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُوۡنُوۡا قِرَدَةً خٰسِیۡنَ ﴿١٦٦﴾

167. And when proclaimed your Lord that He would certainly raise against them, till the Resurrection Day, those who would afflict them with humiliating punishment. Surely, your Lord is indeed swift in retribution, and indeed He is Oft Forgiving, Merciful.

اور جب اعلان کر دیا تیرے رب نے کہ وہ ضرور مسلط کرتا رہے گا ان پر قیامت کے دن تک ایسے لوگ جو دینگے انکو بدترین عذاب۔ یقیناً تیرا رب جلدی کرنے والا ہے عذاب دینے میں اور یقیناً وہ بخشنے والا مہربان ہے۔

وَ اِذۡ تَاۡذَنۡ رَبُّكَ لِيَبۡعَثَنَّ عَلَیۡهِمۡ اِلٰی یَوْمِ الْقِیٰمَةِ مَنۢ یَّسُوۡمُهُمۡ سُوۡءَ الْعَذَابِ اِنَّ رَبَّكَ لَسَرِیۡعُ الْعِقَابِ وَاِنَّهٗ لَغَفُوۡرٌ رَّحِیۡمٌ ﴿١٦٧﴾

168. And We have divided them in the earth as nations. Among them some are righteous, and some among them are other than that. And We have tested them with good things and evil things that perhaps they might return."

اور بانٹ دیا ہم نے انکو زمین میں فرقوں میں۔ ان میں کچھ نیک ہیں اور ان میں کچھ اور طرح کے ہیں۔ اور آزمایا ہم نے انکو آسائشوں سے اور تکلیفوں سے شاید کہ وہ رجوع کریں۔

وَ قَطَّعۡنُهُمۡ فِی الْاَرْضِ اُمَّمًا مِّنۡهُمۡ الصّٰلِحُوۡنَ وَ مِنْهُمۡ ذُوۡنَ ذٰلِكَ وَاَبَلُوۡهُمۡ بِالْحَسَنٰتِ وَ السَّیِّاۡتِ لَعَلَّهُمۡ یَّرۡجِعُوۡنَ ﴿١٦٨﴾

169. Then succeeded after them a generation which inherited the book. They take the vanities of this lower life, and say: "It will be forgiven for us." And if there came to them an offer like it, they would take it. Has not been taken from them the covenant of the book, that they would not speak about Allah but the truth. And they have studied that which is therein. And the abode of the Hereafter is better for those who fear. Do not you then understand.

پھر جانشین ہوئے انکے بعد ایسے لوگ جو وارث بنے کتاب کے۔ لے لیتے ہیں وہ فائدہ اس دنیا کا اور کہتے ہیں کہ بخش دیئے جائیں گے ہم۔ اور اگر آجاتا ہے انکے سامنے فائدہ ویسا ہی تو وہ اسے لے لیتے ہیں۔ کیا نہیں لیا گیا تھا ان سے میثاق کتاب میں کہ نہیں کہیں گے اللہ پر سوائے سچ کے۔ اور پڑھ بھی لیا ہے انہوں نے جو کچھ اس میں ہے۔ اور گھر آخرت کا بہتر ہے ان لوگوں کے لئے جو ڈرتے ہیں۔ تو کیا نہیں تم سمجھتے۔

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِن يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلَهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَن لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾

170. And those who hold fast to the Book, and establish prayer, certainly, We do not waste the reward of those who do righteous deeds.

اور وہ لوگ جو مضبوط تھامے ہوئے ہیں کتاب کو اور قائم کرتے ہیں نماز۔ یقیناً ہم نہیں ضائع کرتے ہیں اجر نیکو کاروں کا۔

وَالَّذِينَ يُمْسِكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾

171. And when We raised the mountain above them, as if it had been a canopy, and they thought that it was about to fall on them. "Hold that which

اور جب اٹھا کھڑا کیا ہم نے پہاڑ ان کے اوپر گویا وہ تھا ایک ساتبان اور انہوں نے خیال کیا کہ وہ آن پڑے گا ان پر۔ پکڑے رہو وہ جو

وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظِلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ

We have given you firmly, and remember that which is therein, so that you may become righteous.

ہم نے تمہیں دیا ہے مضبوطی سے اور یاد رکھو جو اس میں ہے شاید کہ تم تقویٰ حاصل کرو۔

تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾

172. And when brought forth your Lord from the Children of Adam, from their loins, their descendants, and made them testify as to themselves. "Am I not your Lord." They said: "Yes, we do testify." lest you should say on the Day of Judgment: "Indeed, we were of this unaware."

اور جب نکالی تیرے رب نے بنی آدم سے۔ انکی پیٹھوں سے انکی اولاد اور گواہ بنالیا ان کو خود انکے اوپر۔ کیا نہیں ہوں میں تمہارا رب۔ کہا انہوں نے ہاں۔ ہم گواہی دیتے ہیں۔ کہ نہ کہنے لگو تم قیامت کے دن کہ یقیناً ہم تھے اس سے غافل۔

وَ إِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَ أَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۖ قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا أَن نَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غٰفِلِينَ ﴿١٧٢﴾

173. Or you should say: "It was only that our fathers ascribed partners before, and we were descendants after them. Would You then destroy us because of that which did the unrighteous."

یا تم یہ کہو کہ بس شرک تو کیا تھا ہمارے باپ دادا نے پہلے اور ہم تو تھے اولاد جو ہوئے ان کے بعد۔ تو کیا ہلاک کرتا ہے تو ہمیں اس پر جو کرتے رہے اہل باطل۔

أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَ كُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنْ بَعْدِهِمْ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾

174. And thus do We explain in details the verses. And perhaps they may return.

اور اسی طرح ہم کھول کر بیان کرتے ہیں آیتیں اور شاید کہ وہ رجوع کریں۔

وَ كَذٰلِكَ نَفْصِلُ الْآيٰتِ وَ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٧٤﴾

175. And recite to them the story of him to whom We gave Our signs, then

اور پڑھ کر سنا دو انکو خبر اس شخص کی جسکو عطا فرمائیں ہم نے اپنی آیتیں تو

وَ اتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيٰتِنَا فَانسَلَخَ مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ

he turned away from them, so followed him up Satan, then he became of those who went astray.

وہ صاف نکل گیا ان سے پھر لگ گیا اسکے پیچھے شیطان تو وہ ہو گیا گمراہوں میں۔

الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَوِيْنَ



176. And if We had so willed, We would surely have raised him by those (verses), but he clung to the earth and followed his own vain desire. So his likeness is as the likeness of a dog. If you put load on him, he hangs out his tongue, or you leave him, he hangs out his tongue. Such is the likeness of the people who deny Our verses. So narrate the stories that they may reflect.

اور اگر ہم چاہتے تو یقیناً بلند کر دیتے درجے اس کے ان (آیتوں) سے۔ مگر وہ مانل ہو گیا زمین کی طرف اور پیچھے چل پڑا اپنی خواہش کے۔ تو اسکی مثال ہو گئی مانند کتے کے۔ اگر بوجھ لادو اس پر تو زبان لٹکانے یا یونہی چھوڑ دو اسے تو بھی زبان لٹکانے۔ یہی مثال ہے ان لوگوں کی جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو۔ تو بیان کرو قصے شاید وہ غور و فکر کریں۔

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ

أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ

هُوَ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ

إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثُ أَوْ

تَذُرْهُ يَلْهَثُ ذَلِكَ مَثَلُ

الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

فَأَقْصَصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ

يَتَفَكَّرُونَ

177. Evil is an example of those people who denied Our verses, and to their ownelves they used to do wrong.

بری ہے مثال ان لوگوں کی جنہوں نے تکذیب کی ہماری آیتوں کی اور اپنے اوپر وہ ظلم کرتے رہے۔

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا

بِآيَاتِنَا وَ أَنْفُسَهُمْ كَانُوا

يُظْلِمُونَ

178. He whom guides Allah, then he is the rightly guided, and he whom He sends astray, so such are they who are the losers.

جسکو ہدایت دے اللہ تو وہی ہدایت پر ہے۔ اور جسکو وہ گمراہ رہنے دے تو وہی ہیں جو نقصان اٹھانیوالے ہیں۔

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي

وَمَنْ يَضِلْ فَأُولَئِكَ هُمُ

الْخٰسِرُونَ

179. And certainly, We have created for Hell many of the jinn and mankind. They have hearts, they do not understand with them. And they have eyes, they do not see with them. And they have ears, they do not hear with them. They are like the cattle. Rather, they are even more astray. Such are they who are in heedlessness.

اور یقیناً پیدا کئے ہیں ہم نے دوزخ کے لئے بہت سے جنوں میں اور انسانوں میں۔ انکے ہیں دل نہیں سمجھتے ان سے۔ اور انکی ہیں آنکھیں نہیں دیکھتے ان سے۔ اور انکے ہیں کان نہیں سنتے ان سے۔ یہ لوگ جانوروں کی طرح ہیں بلکہ میں یہ زیادہ بھٹکے ہوئے۔ یہی ہیں وہ جو غفلت میں پڑے ہوئے ہیں۔

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ ۗ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا ۗ وَ لَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا ۗ وَ لَهُمْ آذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ بِهَا ۗ أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ ۗ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٧٩﴾

180. And to Allah belong the most beautiful names. So call on Him by them. And leave those who blaspheme concerning His names. They will soon be requited for what they used to do.

اور اللہ ہی کے لئے ہیں سب اچھے نام تو پکارا کرو اسکو انہی سے۔ اور چھوڑ دو ان لوگوں کو جو انحراف کرتے ہیں اسکے ناموں میں۔ عنقریب سزا پائیں گے وہ اسکی جو وہ کرتے رہے ہیں۔

وَ لِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا ۚ وَ ذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ ۚ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾

181. And among those whom We created, are those who guide with the truth, and thereby they establish justice.

اور ان میں جنہیں ہم نے پیدا کیا وہ لوگ ہیں جو راہ بتاتے ہیں حق کی اور اسی کے مطابق انصاف کرتے ہیں۔

وَ مِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْتَدُونَ بِالْحَقِّ ۚ وَ بِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾

182. And those who deny Our verses, We shall gradually seize them from where they do not know.

اور وہ لوگ جنہوں نے جھٹلایا ہماری آیتوں کو بتدریج پکڑیں گے ہم انکو وہاں سے کہ انکو معلوم نہیں ہوگا۔

وَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾

183. And I respite them. Certainly My scheme is strong.

اور میں مہلت دیے جاتا ہوں انکو۔
یقیناً میری تدبیر بڑی مضبوط ہے۔

وَ أَمْلِي لَهُمْ^{تف} إِنَّ كَيْدِي^ط
مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾

184. Do they not reflect that their companion (prophet) does not have any madness. He is not but a plain warner.

کیا نہیں یہ غور کرتے کہ نہیں انکے
رفیق (پیغمبر) کو کوئی جنون۔ وہ نہیں
ہے مگر خبردار کرنے والا واضح طور پر۔

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا^ط مَا بِصَاحِبِهِمْ
مِّنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ
مُّبِينٌ ﴿١٨٤﴾

185. Have they not looked in the dominion of the heavens and the earth, and that which has created Allah of the things, and that it may be that has drawn near their own term. Then in what message after this will they believe.

کیا نہیں نظر کی انہوں نے بادشاہت
میں آسمانوں اور زمین کی۔ اور جو پیدا
کی ہیں اللہ نے چیزیں۔ اور یہ کہ
شاید کہ نزدیک پہنچ گیا ہو ان کا وقت
۔ تو کس بات پر اسکے بعد وہ ایمان
لائیں گے۔

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ
اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ^ل وَأَنْ عَسَى أَنْ
يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ^ج فَبِأَيِّ
حَدِيثٍ^ط بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾

186. Whoever Allah sends astray, then there is no guide for him. And He leaves them in their transgression to wander blindly.

جس کو گمراہ رہنے دے اللہ تو نہیں
کوئی ہدایت دینے والا اسکو۔ اور
چھوڑے رکھتا ہے وہ ان کو کہ وہ اپنی
سرکشی میں بھٹکتے رہیں۔

مَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ
لَهُ^ط وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾

187. They ask you about the Day of Judgment: "When will be its appointed time." Say: "Only the knowledge thereof is with my Lord. None will manifest it at its time but He. Heavy it will

پوچھتے ہیں یہ تم سے قیامت کے
بارے میں کہ کب ہے وقت اسکے
واقع ہونے کا۔ کھدو کہ صرف اس کا
علم تو میرے رب کے پاس ہے۔
نہیں ظاہر کریگا اسے اسکے وقت پر
مگر وہ ہی بڑی بھاری ہوگی وہ آسمانوں

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ
مُرْسِلُهَا^ط قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ
رَبِّي^ج لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ^ط
ثَقُلَتْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً^ط يَسْأَلُونَكَ

be in the heavens and the earth. It shall not come upon you except all of a sudden.” They ask you as if you could be well informed thereof. Say “Only the knowledge thereof is with Allah, but most of mankind do not know.

میں اور زمین میں - نہیں آئے گی وہ تم پر مگر ناگہاں - پوچھتے ہیں یہ تم سے کہ گویا تم بخوبی واقف ہو اس سے - کہو کہ صرف اس کا علم اللہ کے پاس ہے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

كَانَتْ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عَلَّمَهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٧٧﴾

188. Say: “I possess no power for myself to benefit, nor to hurt, except that which Allah wills. And if I had knowledge of the unseen, I would have indeed secured plenty of good, and would not have touched me adversity. I am not except a warner and a bringer of good tidings unto a people who believe.”

کہدو کہ نہیں اختیار رکھتا میں اپنے لئے نفع کا اور نہ نقصان کا مگر وہ جو چاہے اللہ - اور اگر میں ہوتا جاننے والا غیب کا تو یقیناً حاصل کر لیتا بہت سے فائدوں کو - اور نہ پہنچتی مجھ کو کوئی تکلیف - نہیں ہوں میں مگر خبردار کرنے والا اور خوشخبری سنانے والا ان لوگوں کو جو ایمان لائے۔

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ط وَ لَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَأَسْتَكْثِرْتُ مِنَ الْخَيْرِ ط وَمَا مَسَّنِي السُّوءُ ؕ إِنَّ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَ بَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٧٨﴾

189. He it is who has created you from a single soul, and He has created from him his mate, that he might take rest in her. Then when he covered her, she carried a light burden, so she went about with it.

وہ ہی ہے جس نے پیدا کیا تم کو ایک جان سے - اور بنایا اس سے اس کا جوڑا تاکہ راحت حاصل کرے وہ اس سے - سو جب ڈھانک لیا اس نے اسکو تو اٹھالیا اس نے حمل ہلکا سا پھر وہ پھری لیے اسے - پھر جب وہ ہو

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ وَ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا ؕ فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَّعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا

Then when it became heavy, they both prayed unto Allah, their Lord: "If you give us a good child, we shall indeed be among the grateful."

گئی بوجھل تو پکارا انہوں نے اللہ کو جو ان دونوں کا رب ہے کہ اگر عطا فرمائے تو ہمیں اچھا بچہ تو یقیناً ہم ہوں گے شکرگزاروں میں سے۔

لَيْنِ اَتَيْنَا صَالِحًا لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٨٩﴾

190. Then when He gave them a good child, they ascribed to Him partners in that which He had given to them. Exalted is Allah above all that they join with Him.

پھر جب دیا اس نے ان دونوں کو اچھا بچہ تو مقرر کرنے لگے دونوں اس کے شریک اس میں جو دیا اس نے ان دونوں کو۔ سو بلند مرتبہ ہے اللہ اس سے جو شرک وہ کرتے ہیں۔

فَلَمَّا اٰتٰهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا اٰتٰهُمَا فَتَعَلٰى اللّٰهُ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿١٩٠﴾

191. Do they associate as partners those who do not create a thing, and they are created.

کیا شریک بناتے ہیں وہ ایسوں کو نہیں جو پیدا کر سکتے کچھ بھی اور وہ خود پیدا کئے جاتے ہیں۔

اَيُّشْرِكُوْنَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُوْنَ ﴿١٩١﴾

192. And they are unable to give them help, nor they can help themselves.

اور نہ استطاعت رکھتے ہیں وہ انکی مدد کی اور نہ خود اپنی ہی مدد کر سکتے ہیں۔

وَلَا يَسْتَطِيعُوْنَ لَهُمْ نَصْرًا وَّ لَا اَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُوْنَ ﴿١٩٢﴾

193. And if you call them to guidance, they will not follow you. It is the same for you whether you call them or you keep silent.

اور اگر تم بلاؤ انکو سیدھے راستے کی طرف تو نہ پیروی کریں گے وہ تمہاری۔ برابر ہے تمہارے لئے آیا کہ بلاؤ تم انکو یا تم خاموش رہو۔

وَ اِنْ تَدْعُوهُمْ اِلَى الْهُدٰى لَا يَتَّبِعُوْكُمْ سِوَاكُمْ عَلَيْهِمْ اَدْعَاؤُهُمْ اَمْ اَنْتُمْ صَامِتُوْنَ ﴿١٩٣﴾

194. Indeed, those you call upon besides Allah, are slaves like you. So call upon

یقیناً وہ لوگ جنکو تم پکارتے ہو اللہ کے سوا بندے ہیں تمہاری طرح

اِنَّ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ عِبَادٌ اَمْثَالُكُمْ فَاَدْعُوْهُمْ

them then let them answer you, if you are truthful.

کے۔ پس پکارو تم انکو تو چاہیے کہ وہ جواب دیں تم کو اگر تم ہوچے۔

فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١٤﴾

195. Do they have feet they walk by which, or do they have hands they hold by which, or do they have eyes they see by which, or do they have ears they hear by which. Say: "Call upon your partners, then plot against me, then do not give me respite."

کیا میں انکے پاؤں چلتے ہیں وہ جن سے۔ یا میں انکے ہاتھ پکڑتے ہیں وہ جن سے۔ یا میں انکی آنکھیں دیکھتے ہیں وہ جن سے۔ یا میں انکے کان سنتے ہیں وہ جن سے۔ کہدو کہ پکارو اپنے شریکوں کو پس تدبیر کر لو میرے خلاف پھر نہ دو مجھے کچھ مہلت۔

اَلَهُمْ اَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا اَمْ لَهُمْ اَيْدٍ يَبْتَاطُونَ بِهَا اَمْ لَهُمْ اَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا اَمْ لَهُمْ اُذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلِ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوْنَ فَلَا تُنْظِرُوْنَ ﴿١١٥﴾

196. "Indeed, my protector is Allah. He who has sent down the book. And He is an ally to the righteous."

یقیناً میرا مددگار اللہ ہے وہ جس نے نازل کی کتاب۔ اور وہ دوست رکھتا ہے نیک لوگوں کو۔

اِنَّ وَّلِيَّ اللّٰهِ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتٰبَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصّٰلِحِيْنَ ﴿١١٦﴾

197. "And those whom you call upon besides Him, they are not able to help you, nor can they help themselves."

اور وہ لوگ جنکو تم پکارتے ہو اس کے سوا نہیں استطاعت رکھتے ہیں وہ تمہاری مدد کی اور نہ خود اپنی ہی مدد کر سکتے ہیں۔

وَ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَكُمْ وَا لَا اَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُوْنَ ﴿١١٧﴾

198. And if you call them to guidance, they do not hear. And you will see them looking towards you, yet they do not see.

اور اگر بلاؤ تم انکو ہدایت کی طرف تو نہیں سن سکتے وہ اور تم انہیں دیکھتے ہو کہ دیکھ رہے ہیں وہ تمہاری طرف حالانکہ وہ نہیں کچھ دیکھتے۔

وَ اِنْ تَدْعُوْهُمْ اِلَى الْهُدٰى لَا يَسْمَعُوْا وَا تَرٰهُمْ يَنْظُرُوْنَ اِلَيْكَ وَا هُمْ لَا يُبْصِرُوْنَ ﴿١١٨﴾

199. Show forgiveness, and enjoin kindness, and turn away from the ignorant.

اختیار کرو عفو و درگزر اور حکم دو نیک کام کا اور کنارہ کر لو جاہلوں سے۔

خُذِ الْعَفْوَ وَ أْمُرْ بِالْعُرْفِ
وَ أَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾

200. And if assails you from the Satan an evil whisper, then seek refuge with Allah. Indeed, He is Hearer, Knower.

اور اگر اکسائے تجھے شیطان کی طرف سے برا وسوسہ تو پناہ مانگ اللہ کی۔ بیشک وہ ہے سننے والا جاننے والا۔

وَ إِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

201. Indeed, those who fear (Allah), when touches them an evil thought from Satan, they do remember (Allah), then they become seers.

بیشک وہ جو ڈرتے ہیں (اللہ سے) جب چھو جاتا ہے انکو کوئی برا خیال شیطان کی طرف سے تو یاد کرتے ہیں (اللہ کو) پھر وہ دیکھنے لگتے ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَافٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾

202. And their brothers, they plunge them further into error, then they do not stop short.

اور ان کے بھائی کھینچنے جاتے ہیں انہیں گمراہی میں پھر نہیں وہ کسر اٹھا رکھتے۔

وَ إِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾

203. And when you do not bring them a sign, they say: "Why have you not brought it." Say: "Only I follow that which is revealed to me from my Lord. This is an insight from your Lord, and a guidance, and a mercy for a people who believe."

اور جب نہیں لاتے تم انکے پاس نشانی تو کہتے ہیں کیوں نہیں لانے تم کوئی۔ کہدو کہ بس میں پیروی کرتا ہوں اسکی جو وحی کیا جاتا ہے میری طرف میرے رب کے پاس سے۔ یہ بصیرت ہے تمہارے رب کی اور ہدایت اور رحمت ہے ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

وَ إِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَوْ لَا اجْتَبَيْتَهَا قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي هَذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ وَ هُدًى وَ رَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾

204. And when is recited the Quran, so listen with attention to it, and be silent, that you may receive mercy.

اور جب پڑھا جائے قرآن تو توجہ سے سنو اسے اور خاموش رہو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾

205. And remember your Lord within yourself, with humility and fear, and without loudness in words, in the mornings and the evenings. And do not be of the neglectful.

اور ذکر کر اپنے رب کا اپنے دل میں عاجزی کے ساتھ اور خوف سے اور بغیر بلند آواز سے الفاظ کی صبح اور شام اور نہ ہو جانا غافلوں میں۔

وَإِذْكَر رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ الْغَافِلِينَ ﴿٢٠٥﴾

206. Indeed, those (angels) who are with your Lord, do not turn away out of arrogance, from His worship, and they glorify His praise, and to Him they prostrate. *AsSajda*

بیشک وہ (فرشتے) جو ہیں تمہارے رب کے پاس نہیں وہ تکبر کے ساتھ روگردانی کرتے اسکی عبادت سے۔ اور وہ تسبیح کرتے ہیں اسکی اور اسکی آگے سجدے کرتے ہیں۔ سجدہ

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَ لَهُ يَسْجُدُونَ ﴿٢٠٦﴾

